

A Corpus-Based Analysis of the Lexical and Grammatical Properties of Arabic Abstracts in Social Sciences Articles

Alaa' Mohammad Smadi

Basic Sciences Department, Balqa' Applied University, Salt, Jordan

E-mail: alsmadi_alaa88@yahoo.com

Received: October 9, 2020 Accepted: November 17, 2020 Published: November 24, 2020

doi:10.5296/ijl.v12i6.17849

URL: <https://doi.org/10.5296/ijl.v12i6.17849>

Abstract

This study aims to analyze quantitatively and qualitatively Arabic journal articles' abstracts written within the field of social sciences. It mainly aims to analyze the lexical and grammatical qualities of the abstracts in the five academic disciplines; Economy, Geography, Psychology, Sociology, and Law,. To achieve the goal of the study, a corpus consisting of 500,000 words was collected from various well-known Arabic journals, and then it was divided into five sub-corpora each of which represented one academic discipline. The Corpus Linguistics approach was applied to this study and the data were analyzed through using WordSmith tools (version 0.7). The quantitative results show that the abstracts in all disciplines show a similar word mean length, i.e. all of them is around (5). Qualitatively speaking, the results show that each discipline has its list of lexical words that are suitable for each discipline's genre. The results also reveal a small amount of variation in terms of the tense of the reporting verbs specifically those which are used in the introductory part of the abstracts. However, the reporting verbs used in the body and the concluding parts of all abstracts are characterized by the past tense, third person, and active voice.

Keywords: Abstracts, Arabic, Corpus, Social sciences, Wordsmith

1. Introduction

Research articles have been recognized to be the most important constituent of scientific discourse where abstracts are acknowledged to be the important parts of research articles, and they are the focus of the author's ideas (Yang and Tian, 2015). Besides the title, the abstract is the first thing readers look for in research articles. Graetz (1982:p. 23) suggests that the

purpose of an abstract is to "give the reader an exact and concise knowledge of the total content of the very much more lengthy original, a factual summary which is both an elaboration of the title and a condensation of the report". Meanwhile, Swales (1990) indicates that the abstract is considered both a summary and a 'purified' reflection of the whole article. Bhatia (1993), on the other hand, points out that the informative function of abstracts is to present "a faithful and accurate summary, which is representative of the whole article" (p.82).

In addition to being informative, abstracts have a significant role in encouraging research reports. For instance, Holtz (2011) states that despite the typical aim for abstracts to summarize an article, they have become essential for readers in their decision process to read the text further, especially the case nowadays due to the vast amount of scientific publications. Furthermore, Hyland (2008) maintains that the abstract presents a decision-making stage for readers to determine whether the whole article deserves further attention or not. Therefore, Ren and Li (2011:p.163) demonstrates that many academics attempt to "persuade their readers to read the whole article by their effective selection of rhetorical features". Mart ın-Mart ın (2005:5) also notes that "abstracts constitute, after the paper's title, the reader's first encounter with the text".

On the other hand, some scholars have considered abstracts as having generic purposes in the research articles. For instance, Jordan (1991:p.508) views abstracts as "special narrow genre within the wider genre of description". However, Lor ́s (2004: p.281) describes abstracts as "a genre in its own right which, while sharing many features of the research articles, also differs in several important aspects, one of which is its rhetorical structure".

1.1 Aims of the Study

The current study aims to analyze quantitatively and qualitatively the Arabic journal articles' abstracts written within the field of social sciences. It mainly intends to analyze the lexico-grammatical features of the examined abstracts in five academic disciplines; Economy, Geography, Psychology, Sociology, and Law. The features examined were; shallow features which reflect general characteristics of the corpus such as the word mean length; lexical features including the most frequent lexical items in each discipline; and grammatical features such as verb's tense, voice, and person.

1.2 Questions of the Study

The increasing importance of abstracts in the academic field has motivated the researcher to do the current study which aims to do both qualitative and quantitative analyses of the abstracts found in social sciences articles. Particularly speaking, those abstracts accompanied the research articles in the following five disciplines; Psychology, Sociology, Geography, Economy, and Law. The abstracts were analyzed utilizing the methods of corpus linguistics and the use of WordSmith software. Therefore, the study aimed mainly to answer the following research questions:

1. What are the most frequent words in each discipline's abstracts?
2. What are the upmost frequent reporting verbs used in each discipline's abstract?

3. What are the frequent grammatical properties (tense and voice) of the reporting verbs in each discipline?
4. What is the most frequent concordance list in each discipline?
5. Do abstracts show differences in terms of the sentence and word length across disciplines?

1.3 Corpus Linguistics

Computers permit linguists to compile and quantitatively analyze large amounts of real texts. Such a collection of texts is known as a corpus, which is defined by Sinclair (1991) as "a collection of naturally-occurring language texts, chosen to characterize a state or variety of a language" (p.171).

Corpus linguistics gives a quantitative method to investigate human language employing naturally occurring language data. It performs several linguistic analyses by collecting a corpus consisting of a large number of machine-readable texts as well as utilizing specialized software programs that investigate frequencies, clusters, collocates, and concordances (Hunston, 2002). Theoretically speaking, corpus linguistics is concerned with developing corpora that are balanced, representative, and systematic (Hall et al., 2011). This implies that linguistic data are compiled and organized according to specific criteria related to the observed language and its speakers. As for the advantages of corpus linguistics, corpora allow us too rapidly and reliably search for linguistic data that are very difficult to obtain manually. Leech (1992, p. 107) and Biber et al. (1998, p.4) postulate that the core characteristics of corpus-based linguistic analysis are:

- It is empirical, analyzing the actual patterns of use in natural texts;
- It utilizes a large and principled collection of natural texts, known as a "corpus", as the basis for analysis;
- It makes extensive use of computers for analysis, using both automatic and interactive techniques;
- It depends on both quantitative and qualitative analytical techniques;
- It focuses on linguistic performance and not on linguistic competence;
- It concentrates on describing language instead of prescribing it.

Furthermore, corpus linguistics has been closely correlated with other linguistic fields such as semantics, syntax, and discourse analysis to approach the different aspects of human languages. It has also been involved in the development of language engineering, language teaching, machine translation, and applied linguistics (Hunston, 2002).

1.4 WordSmith Tool

WordSmith Tool is a software package primarily designed for linguists and especially the case, for work in the field of corpus linguistics. It consists of a collection of modules for searching patterns in a language to see how words behave in particular texts. One of its main characteristics is that it can handle 80 languages such as Arabic, English, Chinese, etc and it runs under Windows.

The tools have been used by Oxford University Press for their lexicographic work in preparing dictionaries, by language teachers and students, and by researchers investigating language patterns in different languages in many countries around the world. (www.lexically.net/wordsmith).

The core areas of the software package include three modules:

Concord which is used to create concordances, so all the hits from a search within a previously defined body text.

WordList which lists all the words or word forms that are included in the selected corpus and statistical data is different from the text corpus.

KeyWord which creates a list of all those words and word forms according to certain statistical criteria in the text corpus significantly occurs rarely or frequently.

Each of the modules offers a number of other features concerning the text corpus or text being analyzed. Thus, for example, collocation and dispersion plots are computed with a concordance search. Besides, there are some additional modules that are useful for the preparation, cleaning-up, and formatting of the text corpus. WordSmith Tools is - along with several other software products similar in nature - an internationally popular program for the work based on corpus-linguistic methodology (www.wikipedia.com).

2. Review of Related Work

The journal articles' abstracts have been attracted to the interest of those who are specialists in academic writing. Their interest has been reflected in their attempts to do descriptive linguistic analyses. One of the pioneer linguistic analysis abstracts was performed by Graetz (1982), who conducted a study aiming at analyzing the linguistic prosperities of 87 abstracts from the disciplines of health sciences, social sciences, education, and humanities. Graetz aimed to improve teaching practices for students of English as a foreign language, so they can successfully extract structural information from abstracts. Graetz' findings demonstrated that the language of abstracts is characterized as follows:

The abstract is characterized by the use of past tense, third person, passive, and non-use of negatives. It avoids subordinate clauses, uses phrases instead of clauses, words instead of phrases. It avoids abbreviation, jargon, symbols, and other language shortcuts which might lead to confusion. It is written in tightly worded sentences, which avoid repetition, meaningless expressions, superlatives, adjectives, illustrations, preliminaries, descriptive details, examples, footnotes. In short, it eliminates the redundancy which the skilled reader

counts on finding in written language and which usually facilitates comprehension. (1982, p. 23).

On the other hand, Fluck (1988), analyzed qualitatively the linguistic features of abstracts of Economics, Linguistics, and Metal industry in German. The results showed that those abstracts were characterized by complex nominalizations, extensive noun compounding, and impersonality, use of the third person, passive voice, and present tense. Moreover, Jordan (1991) defined two types of abstracts; the descriptive and the informative ones. He aimed to provide linguistic criteria for the distinction between these two types. Nevertheless, this analysis was performed over a very small number of abstracts, and the criteria which were adapted for classifying the abstracts concentrated only on the use of passive voice and verb tenses.

Concerning the reporting verbs used in abstracts, Bloch (2010) examined the use of concordance to create material for teaching the role of reporting verbs in academic papers. He compiled two small corpora; one from the articles published in Science Journal and the other was from students in order to compare the performance of the students on the use of the reporting verbs with that of professional writers. The results of this study were then used as raw materials to design a database of sentences that could be used to create teaching materials for academic writing courses and to be available on the internet.

Furthermore, Wang and Tu (2014) investigated quantitatively and qualitatively the Journal Article abstracts in terms of tense use (i.e. verb variation) and rhetorical structure (i.e. move analysis). The sample of the study consisted of a corpus including 1,000 journal articles collected from four well-known journals in the field of applied linguistics; 250 abstracts from each journal. As for the verb use since it is the concern of the current study, the implemented data analysis showed that the most frequent type of verbs used in the abstracts was a verb (to be) followed by the reporting verbs; suggest, then show, examine, investigate, and finally find/found, respectively. Furthermore, the results revealed a variant but the consistent tendency of verb tense in each discipline. Verb's tense varied from present, past, or passive voice.

Moving to Yang and Tian (2015) who examined evidentiality in 200 abstracts of English

Research articles of four academic disciplines which are Philosophy, Computer, Linguistics, and Electronics. The study aimed to examine the lexico-grammatical properties of evidentiality in English abstracts to see whether there was an influential role of the academic discipline in the choice of evidentiality.

The results revealed that evidential was frequently common in English abstracts whereby writers use consciously various types to present their information and arguments. A comparison which was drawn among the four disciplines showed that the frequency of the use of evidentiality in abstracts of linguistics and philosophy was much higher than that in computers and electronics. Further, the analysis of reporting evidential and modal verbs in inferring evidential revealed that different disciplinary backgrounds of the writers have significant influences on their choice of evidentiality in their abstracts writing.

With reference to Portuguese Abstracts, the reporting verbs were examined by Feritas and Costa (2017). Their work was based on large Portuguese corpora which indirectly involved Computational Linguistics, as it was motivated by the quotation extraction task. In that, the verbs and patterns that were described in Feritas' and Costa's study have already been integrated later in the development of an automatic quotation detection system for Portuguese. All the materials are public and are available for online consultations.

Based on corpora, the researchers established eight general patterns related to reporting verbs, from which it was possible to gather these verbs and then build a large lexicon of reporting verbs in Portuguese. This lexicon is composed of 308 verbs (the 293 verbs that were found in their research as well as the 15 verbs that were listed by Moura Neves but were confirmed by their study), and all verbs were manually validated through occurrences. According to the researchers' points of view, their corpora provide a valuable contribution, which brings to light the potential of corpus-based descriptive studies on the Portuguese language.

As far as the researcher is aware, the brief review mentioned above showed an apparent absence of the Arabic studies regarding the linguistic analyses of Arabic abstracts in literature. Therefore, the current study may consider a valuable contribution to fill the gap in the literature on such topics and therefore may furnish grounds for further studies to analyze Arabic articles based on corpus linguistics. Further, the present study aimed to investigate five academic disciplines in the field of social sciences, unlike the previous studies which tackled a lesser number of disciplines.

3. Method

The study aims to characterize abstracts of social sciences' articles through quantitative and qualitative analyses in terms of the lexical and grammatical features, using WordSmith (version 0.7) tools. The selected examined features were grouped into three categories; (1) shallow features which reflect general characteristics of the corpus such as the sentence length; (2) lexical features including the most frequent lexical items in each discipline; and (3) grammatical features such as verb's tense voice and person.

The study built five sub-corpora where each of which represented one academic discipline. The five disciplines are; Economy, Geography, Psychology, Sociology, and Law. The corpus comprised of 500,000 words divided among the examined disciplines. The abstracts were collected from the following eight well-known academic journals: (1) Al-ʔafaq Liddiraasat Al-ʔiqtiṣadijja, (2) Al-ʔbaqaad Al-ʔiqtiṣadijja, (3) ʔattakamul Al-ʔiqtiṣadi, (4) Maḍʔalat Al-ḥuluum Al-ʔiḍtimaaciijja, (5) Maḍʔalat Abḥaḥ Al-Yarmouk, (6) Maḍʔalat Al-Buḥuḥ Al-Juyrafijja, (7) Maḍʔalat ḥilim ʔannafs/Maṣir, (8) Maḍʔalat Al-ḥuluum Al-Tarbawijja, and (8) Manaṣat Al-Maḍʔallat Al-ḥilmijja.

The corpora examined in the study were analyzed through using WordSmith tools (version 0.7) to find out the most frequent words appearing in each discipline, the statistical information e.g., the mean word length of each discipline, and the concordance list of the most frequent words especially those for the reporting verbs. Further, through using the

concordance lists, the tense and voice of the reporting verbs were easily analyzed and examined.

4. Results and Discussion

This section is designed to present and discuss the results revealed for each academic discipline in separate sub-sections. In each sub-section, the two WordSmith functions (Word List and Concord) were employed to the data provided for each discipline. The results are presented in the following sequence of disciplines; Economy, Geography, Psychology, Sociology, and finally Law. To illustrate, under each sub-corpora, the statistics list, the most frequent Wordlist, and the concordance list are presented through tables and figures. Furthermore, the list of the most frequent reporting verbs that appeared in each sub-corpora along with their concordance list are presented using figures.

4.1 Economy

4.1.1 Statistics List

Figure 1 shows the statistics list of the sub-corpora of the academic discipline *Economy*. It is noticed that the mean word length of the present corpora is ‘5,42’ and the word length std. dev is ‘2.30’.

	Overall
text file	
file size	1,368,565
tokens (running words) in text	115,873
tokens used for word list	114,818
sum of entries	
types (distinct words)	19,714
type/token ratio (TTR)	17.17
standardised TTR	57.76
STTR std.dev.	40.92
STTR basis	1,000
mean word length (in characters)	5.42
word length std.dev.	2.30
sentences	2,882
mean (in words)	39.84
std.dev.	39.94

Figure 1. Statics list of economy sub-corpora

4.1.2 Word List

The most frequent words found in the Economy sub-corpora are shown in figures 2 and 3. It is worth noting that having two figures of the frequency word list is due to the appearance of English words in which they were excluded.

N	Word	Freq	%	Texts	%	Set
17	الاقتصادية	619	0.53	1	0.87	
18	SPECIALIZATION	573	0.49	1	0.80	
19	خلال	523	0.45	1	0.88	
20	ARTICLE	500	0.43	1	0.78	
21	هذا	486	0.42	1	0.92	
22	المالية	451	0.39	1	0.85	
23	بين	428	0.37	1	0.89	
24	عن	428	0.37	1	0.92	
25	الجزائر	416	0.36	1	0.77	
26	الاقتصادي	414	0.36	1	0.95	
27	الدول	354	0.31	1	0.81	

Figure 2. Frequency word list in Economy sub-corpora

N	Word	Freq	%	Texts	%	Set
32	التنمية	294	0.25	1	0.87	
33	المؤسسات	293	0.25	1	0.81	
34	الذي	292	0.25	1	0.94	
35	دراسة	286	0.25	1	0.92	
36	مع	283	0.24	1	0.90	
37	حيث	270	0.23	1	0.91	
38	الاقتصاد	247	0.21	1	0.93	
39	ذلك	242	0.21	1	0.90	
40	الاجتماعية	239	0.21	1	0.56	
41	الاستثمار	234	0.20	1	0.86	
42	كما	231	0.20	1	0.93	
43	البحث	222	0.19	1	0.86	
44	العلمية	221	0.19	1	0.55	
45	وقد	214	0.18	1	0.91	
46	المجالات	197	0.17	1	0.49	
47	منصة	196	0.17	1	0.48	
48	القطاع	188	0.16	1	0.86	
49	ومن	177	0.15	1	0.90	
50	العربية	174	0.15	1	0.66	
51	المالي	172	0.15	1	0.82	
52	تم	171	0.15	1	0.88	
53	كل	169	0.15	1	0.89	
54	ECONOMICS	167	0.14	1	0.19	
55	المؤسسة	165	0.14	1	0.72	
56	المال	163	0.14	1	0.86	

Figure 3. Frequency word list in economy sub-corpora

Table 1 presents the most frequent words that appeared in the Arabic Abstracts within the discipline of the Economy along with their English translations, number, and frequencies. It is worth noting that the function words and the words which are appeared in the meta-tags were excluded.

Table 1. Frequency word list in Economy sub-corpora

Word	English Translation	Frequency	
		N	%
ʔalʔiqtiṣaadijja	Economical	916	0.53
ʔalmaalijja	Financial	451	0.39
ʔiqtiṣaadii	Economic	414	0.39
ʔadduwal	Countries	354	0.31
ʔattanmijja	development	294	0.25
ʔalmuʔassaat	Institutions	239	0.25
Diraasah	a study	286	0.25

Ḥiqṭisaad	Economy	247	0.21
ḤalḤidḡtimaaḤijja	Social	239	0.21
ḤalḤistiḤmaar	Investment	234	0.20
ḤalḤiṭaaḤ	Sector	188	0.16

Table 1 reveals obviously that previously mentioned frequent words are closely related to the Economy discipline itself. Especially those of *ḤalḤistiḤmaar* (investment), *Ḥattanmijja* (development), and *Ḥalmaalijja* (financial). These words are also shown in the most frequent concordance lists with the word *ḤalḤiqṭisaadijja* (economical). See the figures in the concordance section.

4.1.3 Concordance List

This section shows the concordance lists for the most frequent word appeared in the Economy discipline which is *ḤalḤiqṭisaadijja*. See figures 4 and 5.

N	Concordance	Set Tag	Word #	#	#
117	على أفضل الاستخدامات لأغراض التنمية الاقتصادية والاجتماعية. كما وقد بينت معظم				0
118	والاجتماعية. الكلمات المفتاحية التنمية الاقتصادية ، برامج التجهيز القطاعية ، تطور				9
119	على أفضل الاستخدامات لأغراض التنمية الاقتصادية والاجتماعية. كما وقد بينت معظم				830
120	العوامل المحلية بمنتهى في احتياجات التنمية الاقتصادية والاجتماعية للجبل الحالي والأجيال				720
121	ثم حافظا يستحقها لدفع وتسريع عجلة التنمية الاقتصادية والتكنولوجية ومن ثم الحد من				250
122	أشارت المناقشات الأولية لموضوع التنمية الاقتصادية في البلدان الأقل نموا إلى الأهمية				390
123	الفعال الذي يؤديه قطاع السياحة في التنمية الاقتصادية والاجتماعية على المستوى العالمي،				650
124	هذا القطاعان في حالة زيادة الطلب أو التنمية الاقتصادية. النتائج المتحصل عليها من				290
125	في المشروعات الاقتصادية والإسهام في التنمية الاقتصادية. وجاءت هذه الدراسة لتسلط الضوء				910
126	الشركات متعددة الجنسية ودورها في التنمية الاقتصادية: Specification:				130
127	الاستثمار، الاستثمار الأجنبي المباشر، التنمية الاقتصادية، الجزائر. Author: Title:				130
128	ثم الحديث عن استراتيجيات وسياسات التنمية الاقتصادية ينطلق أساسا من تعريف معين				220
129	الركيزة الأساسية للمنظمات دعائم التنمية الاقتصادية: Author: Title:				140
130	في الربط بين هذا المفهوم وصلية التنمية الاقتصادية الشاملة في الدول النامية. كذلك				390
131	الركيزة الأساسية للمنظمات وأحد دعائم التنمية الاقتصادية وأساس تحريك عجلات النمو،				150

Figure 4. Concordance list of *ḤalḤiqṭisaadijja* (economical)

N	Concordance	Set Tag	Word #	#	#
19	منذ فترة طويلة ، وما زالت محل اهتمام الأدبيات الاقتصادية المعاصرة، في هذه الدراسة، كان				310
20	فإن النتيجة الرئيسية التي وصلت إليها الأدبيات الاقتصادية في هذا الميدان، هي أن سعر				760
21	الاجتماعية Date بعد النقط أحد أهم الأركان الاقتصادية في العالم المعاصر، والركيزة				0
22	Date: 2014 لقد تصاعدت وتيرة الأزمات الاقتصادية العالمية منذ مطلع التسعينيات				200
23	وعلى القطاع العمومي غير أن الأزمات الاقتصادية منها أزمة 1986، حالت دون تحقيق				900
24	المتحدة الأمريكية؟ Title: مظاهر الأزمة الاقتصادية العالمية وآثارها على بعض الدول				5
25	والإقليمية والدولية. ويختلف تأثير الأزمة الاقتصادية العالمية على الدول العربية، وذلك				5
26	أو السائرة في طريق النمو، وخاصة بعد الأزمة الاقتصادية العالمية، والتي سمت بشكل كبير				480
27	موحدة بين الدول الأعضاء. ساهمت الأزمة الاقتصادية العالمية الأخيرة في ظهور أعراض				4
28	وغير المعنية للخروج منها. لقد صاحبت الأزمة الاقتصادية العالمية مجموعة من المظاهر وورد				5
29	هذه الدراسة إلى التعرف على منشأ الأزمة الاقتصادية العالمية وطبيعتها، وإبراز أهم				120
30	Type: Source: Date الأساسيات الاقتصادية لمقومات الاستخلاف في الاقتصاد				120
31	للغالبين الماضيين من خلال استخدام الأساليب الاقتصادية القياسية المعروفة مع تعضيدها				230
32	"< تقييم دور الزكاة في تنويع الاستثمارات الاقتصادية. دراسة الحالة: تقييم أداء صندوق				210
33	إلى تقييم دور الزكاة في تنويع الاستثمارات الاقتصادية بصفة عامة، ومن ثم التخصيص				140

Figure 5. Concordance list of *ḤalḤiqṭisaadijja* (economical)

Figure 4 shows the appearance of the words: *ʔal ʔazmah/ʔal ʔazamaat* (crisis/crises) with the word *ʔal ʔiqtiṣadijja* (economical). It is worth mentioning that this word usually collocates with the word economical in the Arab world because it is known that Arab countries suffer from certain financial difficulties and economic crises. Therefore, many conferences are annually held in Arab countries trying to provide solutions for these crises. One of the well-known conferences in the Arab World is ‘Davos’ which is held annually in Jordan.

4.1.4 Reporting Verbs

The most frequent reporting verb used in the introductory sentence of the abstract in this academic discipline is *tahdif* (aims) which has the frequency of (121) and it collocates with the word *ʔaddiraasah* (the study). See figure 6.

N	Concordance	Set Tag Word #	#	#
74	العادي والتدفقات النقدية للشركات الصناعية تهدف هذه الدراسة إلى التنبؤ بربحية السهم			240
75	التي عرفتها الساحة الاقتصادية العالمية. تهدف هذه الدراسة إلى محاولة تحديد موقع			2
76	الذي ظهر في ستينيات القرن الماضي. تهدف هذه الدراسة إلى التعرف على إمكانية			2
77	الداخلية في ظل نظم المعلومات المحاسبية. تهدف الدراسة إلى تقييم اثر التدقيق الداخلي			4
78	وفئة الأكاديميين والمهنيين المحاسبين تهدف هذه الدراسة إلى التعرف على واقع			570
79	اقتصادية واجتماعية في المجتمع المصري . تهدف هذه الدراسة إلى الفاء الضوء على تطور			2
80	محمد زرقون. نوال بن صارة . الملخص تهدف هذه الدراسة إلى إبراز أهمية اقتصاديات			7
81	متجهيات الادار الذاتي VAR الملخص : تهدف الدراسة إلى إبراز أهمية الرقابة الداخلية			560
82	Type: Source: Date: الملخص تهدف هذه الدراسة إلى تحديد مدى الأداء المالي			330
83	. حمزة بن ناصف . العربي عطية . الملخص تهدف هذه الورقة البحثية إلى إبراز مساهمة			7
84	بنصصة المجالات العلمية Date الملخص : تهدف هذه الدراسة إلى معرفة آثار تقلبات أسعار			150
85	. رقية شرون صونيا اسمهان كلاش الملخص تهدف هذه الورقة البحثية لتوضيح مفهوم			7
86	. Mohamed Kameli. الملخص تهدف هذه الدراسة إلى توضيح أهمية التسيير			7
87	المسبق لبنك التنمية المحلية (BDL) الملخص : تهدف ورقتنا البحثية هذه إلى الإحاطة بمفهوم			310
88	الأولية اللازمة لتحقيق معدل معقول من النمو . تهدف هذه الدراسة إلى توضيح العلاقة بين			2

Figure 6. Concordance list of *tahdif* (aims):

On the other hand, regarding the reporting verbs used for presenting the results of the study, the results show that the most frequent verb is *tawassalat* (came up with) and it collocates with the word *ʔaddiraasah* (the study). See figure 7.

N	Concordance	Set Tag Word #	#	#
153	توزيع الأرباح، القيمة السوقية للسهم). توصلت الدراسة إلى وجود علاقة قوية بين ربحية السهم			3
154	العامة وتقلبات أسعار البترول، كما توصلت الدراسة إلى اعتماد الجزائر على سياسة			690
155	إلى تحطيل دول الاستجابة للفعوية، فقد توصلت الدراسة إلى وجود علاقة تكامل متزامن في			200
156	والعوامل المحددة للحساب الجاري. توصلت الدراسة إلى وجود علاقة عكسية بين رصيد			3
157	، وبخاصة إبان أزمة المناخ. توصلت الدراسة أيضاً إلى أن امتداد تداخيات الأزمة			3
158	بمؤسسة مطاحن الأوراس بيتنتة. وقد توصلت الدراسة إلى جملة من النتائج أهمها أن محاسبة			4
159	الأعضاء للعملة الخليجية الموحدة. وقد توصلت الدراسة إلى أن كثافة التجارة البينية بين دول			6
160	الأصول، والنمو والمخاطر النظامية). توصلت الدراسة إلى وجود علاقة ذات دلالة إحصائية			3
161	، استجاب () 180 موظف فقط وقد توصلت الدراسة إلى أهم النتائج التالية: 1. يعمل مدراء			4
162	، وبخاصة إبان أزمة المناخ. توصلت الدراسة أيضاً إلى أن امتداد تداخيات الأزمة			3
163	بين الشركات المساهمة في المملكة. توصلت الدراسة إلى أن لكل من الملكية العامة وحجم			5
164	في مؤسسة مطاحن عمر بن صبر، كما توصلت الدراسة إلى وجود علاقة تكامل مشترك حسب			490
165	لكل مرحلة من مراحل التعليم الخاص، توصلت الدراسة إلى أن محدثات الطلب على التعليم			130
166	المصارف الإسلامية اقتناصها، حيث توصلت الدراسة إلى أن العولمة المالية والمصرفية ما			750
167	البيانية وبعض الأساليب الإحصائية، توصلت الدراسة إلى العديد من النتائج المهمة التي من			210
168	التسويقية واستجابة البنك. توصلت الدراسة أيضاً أن كل بنك تجاري أردني له			3
169	تلك التأثيرات والتداخيات السلبية وقد توصلت الدراسة إلى العديد من النتائج، تأتي في مقدمتها			840
170	والرافاهية في المجتمع المسلم، كما توصلت الدراسة إلى أن أداء الزكاة بتغير ضموني إيجابي			780
171	صناعة السياحة المحلية بالجزائر. وقد توصلت الدراسة إلى أن تركيا تعتبر كتكتة تلاحم بين			4
172	في الجزائر في مجال قطاع النقل، وقد توصلت الدراسة من خلال تحليلنا للواقع قطاع النقل			430
173	عامل على مستوى القطر الجزائري، و توصلت الدراسة إلى نتيجة و المتشكلة فيلجان التدقيق			910
174	لتصدمات، وتحليل التباين. وقد توصلت الدراسة إلى أن: تقلبات أسعار البترول تؤثر			4
175	أساليب المحاسبة الإدارية. وقد توصلت الدراسة إلى انه تتوفر لدى مدقق الحسابات			4
176	البورصة وهو معدل دوران الأسهم. توصلت الدراسة لوجود علاقة إيجابية قصيرة الأجل فيما			3
177	المعاصرة من جهة أخرى. وقد توصلت الدراسة إلى أن إساءة استرجعية صناعية في			4

Figure 7. Concordance list of *tawassalat* (came up with)

Further, the most frequent reporting verb used in the recommendation part of the abstract is *ṭawṣat* (recommended). Likewise *tawaṣalat*, the verb *ṭawṣat* collocates with the word *ṭadiraassah* (the study). See figure8.

N	Concordance	Set Tag	Word #	#	#
73	المدرسية من ضريبة الدخل، وأخيراً أوصت الدراسة بعمل دراسة مشابهة تعتمد على			610	
74	الداخلية بين العاملين في البنوك. أوصت الدراسة بضرورة الاهتمام أكثر بالتسويق			3	0
75	التي تحول دون تطبيق هذا النظام، كما أوصت الدراسة بضرورة توفير الإمكانيات المادية			350	
76	على استمرارية نشاط المقاولات، وقد أوصت الدراسة ب: الاهتمام أكثر بهذه المقاولات			0	
77	المؤسسات الصغيرة والمتوسطة، حيث أوصت الدراسة بضرورة التوجه نحو التمويل			0	
78	ص.م لكن مازال ينقصها التطبيق. وقد أوصت الدراسة بضرورة وجود بيئة اقتصادية مستقرة			5	0
79	القانوني وأخيراً الوعي الشعبي. وقد أوصت الدراسة بضرورة مجابته لتكون هذه الصناعة			4	0
80	من القواعد السليمة للرقابة المالية، كما أوصت الدراسة بضرورة تخفيف الرقابة القبلية			0	
81	ظل أزمة مالية دولية يعيشها العالم. وأوصت الدراسة بخطوات يمكن العمل على تنفيذها			4	0
82	في القطاع المصرفي ككل. وبالتالي أوصت الدراسة بإنشاء بنوك إسلامية جديدة في الأردن			4	0
83	القرارات الإستراتيجية وفي الأخير أوصت الدراسة بأهمية الرجوع إلى الحدس في اتخاذ			470	

Figure 8. Concordance list of *ṭawṣat* (recommended)

To sum up, the results at hand reveal that in the field of Economy, the main linguistic features which characterize the reporting verbs used in the abstracts are as follows; the most frequent reporting verb appeared in the introduction part of the abstract is *tahdif* and it is usually in the present tense, active voice and third person. On the contrary, the verbs which are used in both the results and recommendation parts are in the past tense, active voice, and third person.

4.2 Geography

4.2.1 Statics List

Figure 9 shows the statistics list of the sub-corpora of the academic discipline ‘Geography’. It shows that the mean word length is ‘5.33’ while the word std.dev. is ‘2.50’.

text file	Overall
file size	508,969
tokens (running words) in text	43,822
tokens used for word list	42,917
sum of entries	
types (distinct words)	10,916
type/token ratio (TTR)	25.44
standardised TTR	60.61
SSTR std.dev.	38.73
SSTR basis	1,000
mean word length (in characters)	5.33
word length std.dev.	2.50
sentences	772
mean (in words)	55.59
std.dev.	53.05

Figure 9. Statics list of Geography sub-corpora

4.2.2 Word List

Figures 10 and 11 show the lists of the most frequent words that appeared in the Geography sub-corpora.

N	Word	.Freq	%	Texts	%	Lemmas
33	مدينة	117	0.27	1		0.80
34	دراسة	107	0.24	1		0.83
35	أن	105	0.24	1		0.77
36	المدينة	98	0.22	1		0.79
37	منطقة	97	0.22	1		0.86
38	محافظة	94	0.21	1		0.82
39	مع	94	0.21	1		0.89
40	المياه	88	0.20	1		0.69
41	ذلك	88	0.20	1		0.88
42	وقد	87	0.20	1		0.85
43	النحيف	86	0.20	1		0.78
44	لها	81	0.18	1		0.84
45	أو	80	0.18	1		0.78
46	عيد	80	0.18	1		0.81
47	السكان	79	0.18	1		0.77
48	منها	75	0.17	1		0.88

Figure 10. Frequency word list in Geography sub-corpora

N	Word	.Freq	%	Texts	%	Lemmas
47	السكان	79	0.18	1		0.77
48	منها	75	0.17	1		0.88
49	الطبيعية	70	0.16	1		0.83
50	تلك	70	0.16	1		0.75
51	المناخية	69	0.16	1		0.84
52	كما	69	0.16	1		0.82
53	إن	68	0.16	1		0.83
54	تعد	66	0.15	1		0.80
55	علي	65	0.15	1		0.76
56	الدول	64	0.15	1		0.77
57	فيها	64	0.15	1		0.83
58	كل	61	0.14	1		0.88
59	الخصائص	60	0.14	1		0.80
60	التنمية	59	0.13	1		0.83
61	درجة	59	0.13	1		0.81
62	الجغرافيا	58	0.13	1		0.77

Figure 11. Frequency word list in Geography sub-corpora

Table 2 shows the list of the most frequent words in terms of number and percentages appeared in the Geography discipline along with their English translations. Both the function

words and the words that are related to a particular area such as (Al-Najaf City) were excluded.

Table 2. Frequency word list in geography sub-corpora

Word	English translations	Frequency	
		N	%
Madiina	City	117	0.27
Diraasah	a study	107	0.24
ʔalmadiina	City	98	0.22
Mantiqah	Area	97	0.22
ʔalmuħaafathah	Governorate	94	0.21
ʔalmijjah	Water	88	0.20
ʔassukkan	Population	79	0.18
ʔattabiiḩah	Natural	70	0.16
ʔalmunaaxijjah	Climatic conditions	69	0.16
ʔadduwal	Countries	64	0.15
ʔalxassaʔis	Characteristics	60	0.14
daradḩah	temperature	59	0.13
ʔdḩuyraafii	geographic	58	0.13

According to the definition of Geography, which is provided by the Wikipedia website, ‘‘is a field of science devoted to the study of the lands, the features, the inhabitants, and the phenomena of Earth’’, the frequency of these words in this field is expected and clearly understood. It is worth mentioning that the word *mantiqah* (area) refers to the area which was examined in the research articles. Thus, *mantiqah* (area) frequently collocated with *ʔaddiraasah*. See the concordance section below.

4.2.3 Concordance

Figures 12 and 13 present the most frequent concordance lists for the most frequent words that appeared in this field which are; *mantiqah* (area) and *ʔadḩuyraafijjah* (geographic). These words collocate with the words *ʔaddiraasah* (the study), and *maḩluumaat* (information), respectively.

Concordance		Set Tag	Word #	#	#
N					
101	وما تسببه من آثار مستقبلية في منطقة الدراسة لذا تبلورت الدراسة في جوانب مهمة				720
102	من شأنها النهوض بالواقع التنموي في منطقة الدراسة فيما لو طبقت بشكل صحيح				460
103	المنطقة المدروسة. وقد تبين ان منطقة الدراسة تتمتع بوجود موارد بشرية واحدة ولكلا				6 0
104	الثروة السمكية في العراق. كذلك تقتصر منطقة الدراسة إلى المخازن المبردة وندرة معامل الثلج				5 0
105	لبعض المحاصيل. وأظهرت الدراسة ان منطقة الدراسة ذات درجات حرارة ملائمة لزراعة				825 0
106	ولمعرفة توزيع المؤسسات الصحية في منطقة الدراسة تم استخدام الخريطة للمقارنة البصرية				8 0
107	خاصة على الظواهر الغبارية في منطقة الدراسة، حيث تؤثر عناصر المناخ المختلفة				130
108	القارية سمة اساسية من سمات مناخ منطقة الدراسة، وان ثمة تباين مكاني في درجاتها، اذ				970
109	وقد بلغ عدد السكان المشتغلين في حضر منطقة الدراسة لعام (1997) وبنسبة				210
110	بلغ عدد السكان المشتغلين في ريف منطقة الدراسة () 6250 وبنسبة بلغت . 24.4 %				390
111	الصحية تتوزع بشكل مثالي على مساحة منطقة الدراسة بحيث يمكن الوصول اليها والحصول				170
112	البحث ان عدد العاطلين عن العمل في منطقة الدراسة بلغ نحو () 29053 عاطلا عن العمل				140
113	تلك ظهرت العديد من المشاكل في منطقة الدراسة مثل التلوث و الزيادة في اعداد السكان				75780
114	دراسة نسب استعمالات الأرض في منطقة الدراسة أما الجزء الآخر فقد تخصص في				75150
115	الصناعة من المواد الأولية، وفي منطقة الدراسة المتمثلة بقضاء الشامية ونواحيها، فهي				79900
116	حسين جعاز ناصر القتالوي تقع منطقة الدراسة جغرافيا في القسم الغربي والجنوبي				0
117	في تطور زراعة المصنولين في منطقة الدراسة نتيجة للطلب عليه محليا ومن				650
118	3- . 24.4 % بلغ عدد المشتغلين في منطقة الدراسة وبحسب الدراسة الميدانية لعام 2013				8 0
119	لانتوزع بشكل عادل على مساحة منطقة الدراسة وبذلك يصعب الوصول اليها من قبل				170
120	للصاحبة بيطران الرنة للذكور في منطقة الدراسة Geography: Specialization:				0
121	بان سمة الانبساط واضحة على سطح منطقة الدراسة، لكنها لا تخلو من بعض التضاريس				150
122	الى بروز مظاهر عديدة للتصحر في منطقة الدراسة، تمثلت بتملح التربة وارتفاع مستوى				0
123	الوجة الصحي والبيئي لها (تتحدد منطقة الدراسة بمدينة بعقوبة مركز محافظة ديالى للمدة				940
124	الزراعة والمشتغل حاليا للزراعة. في منطقة الدراسة (حوض الرحالية) يكون الممكن				4 0
125	من المصادر الأساسية للغذاء في منطقة الدراسة لاحتوائها على المكونات الأساسية التي				450

Figure 12. Concordance list of *mantiqah* (area)

Concordance		Set Tag	Word #	#	#
N					
230	عيد الجواد محمد علي: Title: نظم المعلومات الجغرافية في الجامعات العربية أساسيات مدخلة				220
231	هذه الدراسة في استخدام تقنية نظم المعلومات الجغرافية في تخطيط الخدمات التعليمية في				55440
232	في مدينة دير البلح باستخدام نظم المعلومات الجغرافية: Author: رائد احمد صالحه. صالح				55270
233	للأنشطة التي يضطلع بها عادة نظم المعلومات الجغرافية، وفي مجال قواعد البيانات ذات				830
234	على تقنية التحسس النائي ونظم المعلومات الجغرافية: Author: اسحق صالح الكعك، نوال				290
235	. وتم الاعتماد على برنامج نظم المعلومات الجغرافية في تحليل الصور الجوية لمنطقة				768 0
236	مدينة السماوة باستخدام تقنيات نظم المعلومات الجغرافية: Author: GIS صفاء جاسم الدليمي				240
237	المتوفرة في بيئة برامج نظم المعلومات الجغرافية من خلال برنامج ، Arc Gis 9.2				600
238	المعلومات المورفولوجية والنظمة المعلومات الجغرافية Specialization: geography				310
239	تقنيات الاستشعار عن بعد ونظم المعلومات الجغرافية لكشف التغيرات في أنماط الغطاء				170
240	، الاستشعار عن بعد، نظم المعلومات الجغرافية: Author: موسى سمحة، Title:				170
241	تقنيات الاستشعار عن بعد ونظم المعلومات الجغرافية، كساهمة قيمة في التخطيط				760
242	وأثارها البيئية باستخدام نظم المعلومات الجغرافية: Author: علي صاحب طالب				410
243	ومنهجيتها. ولعل أهمية نظم المعلومات الجغرافية تنبع من كونها أداة تحليل جيدة وتقنية				6 0
244	، وتوصلت الدراسة أن تقنية نظم المعلومات الجغرافية تقنية جديدة بالاستخدام في دراسة				55810
245	من العراق، وبالإستعانة بتقنية نظم المعلومات الجغرافية (، GIS) وقد اعتمد على البيانات				46 0
246	(2011 - 1981 م باستخدام نظم المعلومات الجغرافية: Author: علي مهدي النجدي، هديل				46 0
247	تم طرحه في البحث وباستخدام تقنية المعلومات الجغرافية باعتبارها من أهم التقنيات الحديثة				73210
248	في مدينة الخليل باستخدام نظم المعلومات الجغرافية: Author: أحمد رفعت مصطفى				382 2 420
249	> p استخدمت هذه الدراسة نظم المعلومات الجغرافية لدراسة الخصائص التضاريسية				880
250	. كما تكمن أهميتها في استخدام نظم المعلومات الجغرافية في تحليل خصائص شبكة الطرق في				438 3 9 0
251	في مدينة الخليل باستخدام تقنية نظم المعلومات الجغرافية (، GIS) تنبع أهمية الدراسة من				401 2 610
252	(شمال غرب سورية) باستخدام نظم المعلومات الجغرافية Specification: geography				700
253	هذه القطاعات الماسة إلى أداة نظم المعلومات الجغرافية ووسيلتها، فإن الأفراد المتخصصين				330
254	عزلة باستخدام النمذجة الرقمية لنظم المعلومات الجغرافية: Author: عيد العظيمة قور، ه مشتهر...				0

Figure 13. Concordance list of *ʔaḏyuraafijjah* (geographic)

4.2.4 Reporting Verbs

The results revealed that the most frequent reporting verb used in the introductory sentence of the abstracts in this academic discipline is *tanawala* (tackled) and it collocates with the words *ʔalbahθ* (the research) and *ʔalbaaħiθ* (the researcher). See figure 14.

Concordance				Set Tag Word #	#	#
N						
2	الزهره الناصر , احمد احمد جاسم الحسنان	تناول	البحث تحليلاً للسلاسل الزمنية لعنصر		540	0
3	كاظم سلمان الجميلي	خلص	هذا البحث الذي تناول الجانب التطبيقي في البحث الجغرافي إلى		520	0
4	وديرة كبرة Author:	بأسل إحسان القشطيني	تناول الباحث التطور الذي يجري في بيئة جبلية		0	0
5	الحديثة والتي يمكن توجيهها في هذا المجال.	تناول	الباحث في بحثه منطقة حي ميسان في		742	0
6	لدراسة ظاهرة الجريمة بكل ابعادها المكانية .	تناول	البحث التوزيع المكاني لجريمتي القتل		412	0
7	حتى عام: Author: 2024	إسهار أحمد باحاج	تناول هذا البحث دراسة تطور حجم السكان في	642	9	330
8	عام: Author: 2024	إسهار أحمد باحاج	تناول هذا البحث دراسة تطور حجم السكان في		0	0
9	والتي يعمل فيها (30 عاملاً فاكتر ، بينما	تناول	المبحث الثاني بنية الصناعات التحويلية		32570	0
10	الأول الإطار النظري ومفاهيم الوفيات، بينما	تناول	الثاني التوزيع الجغرافي لوفيات الأحداث		0	0
11	الأولى منها للإطار المفاهيمي، حيث تم	تناول	مجموعة من المفاهيم الرئيسية التي تساعد		150	0
12	: حواد كاظم الحصاوي، شفاء ناصر جبير	تناول	هذا البحث دراسة الخصائص السكانية		300	0
13	Author:-(2011	صالح علي حمزة	تناول هذا البحث دراسة التباين المكاني لزراعة		990	0
14	: الأول وهو ما يعرف بالجانب التشخيصي	حيث	تناول الباحث موضوع التضاريس الحالية مع		160	0
15	الدراسة بمقدمة ومبحثين فضلاً عن النتائج	حيث	تناول المبحث الأول مفهوم الاحتباس الحراري		0	0
16	الأول أهداف الدراسة، ووسائلها، في حين	تناول	الثاني، الخصائص المورفومترية لشبكة		0	0
17	فقد تناول أسباب الهجرة للمدة ذاتها، في حين	تناول	المبحث الثالث آثار الهجرة الاقتصادية		110	0
18	الإحفورية(الفحم والنفط والغاز الطبيعي) فقد	تناول	البحث الإكباتيات والمحفات الجغرافية		2	0
19	تم الماعز والجاموس، اما المبحث الثاني فقد	تناول	الخصائص المناخية وعلاقتها بتربية هذه		0	0
20	المقدمة والموقع والمساحة والاستنتاجات ، فقد	تناول	المبحث الأول التوزيع الجغرافي لاعداد		710	0
21	والخارجة) للمدة 1977-1997	والثاني فقد	تناول أسباب الهجرة للمدة ذاتها، في حين تناول		4	0
22	محافظة القادسية: Author:	وليد جبار محسن	تناول البحث التوزيع المكاني للصناعات		32270	0
23	: رحيم حميد العبدان، بشار فؤاد معروف	تناول	البحث دراسة التحليل المورفومتري		84370	0
24	تناولت هذه الدراسة ثلاثة مباحث، الأول منها	تناول	اتجاهات الهجرة من وإلى محافظة المنفى		100	0
25	90 متراً، يتكون البحث من أربعة مواضع،	تناول	الأول أهداف الدراسة، ووسائلها، في حين		0	0
26	تقسيمه إلى خمسة مباحث مع نتائج وتوصيات	تناول	المبحث الأول الخصائص الجغرافية		120	0

Figure 14. Concordance list of *tanawala* (tackled)

On the other hand, in the concluding part of the abstracts, the most frequent reporting verb used is *tawassalat* (feminine) or *tawassala* (masculine) which means (came up with) which collocates with *?addiraasah* (the study). See figures 15 and 16.

Concord				Set Tag Word #	#	#
N						
236	، فضلاً عن خصائص النوع والعمر .	وتهدف	الدراسة إلى التعرف على حجم الوفيات في دولة		593	0
237	معدلات المواليد أو الوفيات أو الهجرة	وتهدف	الدراسة إلى التعرف على التركيب النوعي		680	0
238	الرطوبة النسبية والظواهر الغبارية ،	وتوصلت	الدراسة بأن الرطوبة النسبية ترتبط بعلاقات		0	0
239	أخذ عينات الماء والتربة والنبات	وتوصلت	الدراسة إلا إن البحيرة قد نشأة في الأصل من		98260	0
240	والمسببة للاثز لافات الأرضية،	وتوصلت	الدراسة إلى نتائج تتعلق بالآثار الكبير لفئات		340	0
241	المستقبلية من الاستخدامات التعليمية.	وتوصلت	الدراسة أن تقنية نظم المعلومات الجغرافية		55760	0
242	خلال الأشهر التي تمثل تلك المرحلة،	وتوصلت	الدراسة إلى وجود تباين كبير في متطلبات		870	0
243	المنتجة من المشاريع والمجمعات ،	وتوصلت	الدراسة إلى ضعف كفاءة عمليتي الترسيب		440	0
244	لارتباطه بأمن المجتمع واستقراره ،	وتوصلت	الدراسة إلى عدة نتائج كان من أهمها ، أن		41250	0
245	بحسب النوع والعمر والجنسية .	وتوصلت	الدراسة إلى جملة من النتائج كان أهمها أن		603	0
246	المرشحات () .	86.7%	وتوصلت	الدراسة إلى وجود تباين واضح في تركيز	3	0
247	التي جاء بها المخطط الأساسي.	وجاءت	الدراسة بمجموعة من السياسات الحضريّة التي		3	0

Figure 15. Concordance list of *tawassalat* (came up with)

Concord				Set Tag Word #	#	#
N						
33	تفاقم المشكلات التي تعاني منها المدينة	توجهت	الدراسة نحو تقويم المخطط الأساسي لمدينة		770	0
34	للمرشحات (، NTU) 79.5	كما	توصلت	الدراسة إلى كفاءة أحواض الترسيب والترسيح		0
35	التخطيطية المعتمدة في هذا الصدد	توصلت	الدراسة إلى جملة من الاستنتاجات أبرزها:	152	1	740
36	في المحافظة والعوامل المسببة لها.	و	توصلت	الدراسة من خلال تحليل الصور الفضائية، و	4	0
37	معيان الذوق العام أساساً للتقييم .	وقد	توصلت	الدراسة الحالية ، إلى حجم المشكلة الكبير الذي	4	0
38	الاختلافات بشكل إحصائي دقيق،	حيث	توصلت	الدراسة إلى أنه لا يوجد اتجاه أو ميل جغرافي	860	0
39	في المحافظة والعوامل المسببة لها.	و	توصلت	الدراسة من خلال تحليل الصور الفضائية، و	4	0
40	الاختلافات بشكل إحصائي دقيق،	حيث	توصلت	الدراسة إلى أنه لا يوجد اتجاه أو ميل جغرافي	860	0

Figure 16. Concordance list of *tawassalat* (came up with)

As it is noted above, figures 14, 15, and 16 show that the reporting verbs which are appeared frequently in Geography abstracts are characterized by the past tense, active voice, and third person.

4.3 Psychology

4.3.1 Statics List

Figure 17 reveals the statistics list of the sub-corpora of the academic discipline Psychology. It shows that the mean word length is ‘‘5.14’’ while the word std.dev. is ‘‘2.24’’.

N	
text file	Overall
file size	903,534
tokens (running words) in text	80,223
tokens used for word list	78,821
sum of entries	
types (distinct words)	15,991
type/token ratio (TTR)	20.29
standardised TTR	55.61
STTR std.dev.	43.68
STTR basis	1,000
mean word length (in characters)	5.14
word length std.dev.	2.24
sentences	2,333
mean (in words)	33.79
std.dev.	32.83

Figure 17. Statics list of psychology sub-corpora

4.3.2 Word List

Figures 18 and 19 present the most frequent words which are appeared in the Psychology sub-corpora. The use of two figures to present the frequency word list is due to the appearance of English words that should be excluded from this study.

N	Word	.Freq	%	Texts	%	Set
46	مستوى	166	0.21	1	0.74	
47	ذلك	164	0.20	1	0.85	
48	لا	153	0.19	1	0.89	
49	بعض	150	0.19	1	0.87	
50	فروق	150	0.19	1	0.64	

Figure 18. Frequent word list in psychology sub-corpora

N	Word	.Freq	%	Texts	%
61	وجود	119	0.15	1	
62	الفرد	114	0.14	1	
63	المجتمع	112	0.14	1	
64	كان	108	0.13	1	
65	قد	107	0.13	1	
66	الطفل	106	0.13	1	
67	نحو	105	0.13	1	
68	هو	105	0.13	1	
69	ومن	105	0.13	1	
70	جامعة	104	0.13	1	
71	دلالة	102	0.13	1	
72	الدراسات	100	0.12	1	
73	مقياس	100	0.12	1	
74	التربية	98	0.12	1	
75	هي	98	0.12	1	
76	نتائج	94	0.12	1	
77	إحصائية	93	0.12	1	
78	مقدمة	92	0.11	1	

Figure 19. Frequent word list in psychology sub-corpora

Table 3 shows the list of the most frequent words along with their number and percentages which are appeared in the Psychology abstracts excluding the function words. Furthermore, the words *ʔannafs* (psychology) and *ʔannafsii* (psychological) are excluded because these words are the most frequent words that are something taken for granted.

Table 3. Frequent word list in Psychology sub-corpora

Word	English translation	Frequency	
		N	%
Mistawa	Level	166	0.21
Furuuq	Differences	150	0.19
Wujuud	Existence	119	0.15
ʔalfard	The individual	114	0.14
ʔalmudʔtamaç	the society	112	0.14
ʔattifl	Child	106	0.13
ʔzamiçah	University	104	0.13
Dalaalah	Indication	102	0.13
ʔaddirassat	Studies	100	0.12
Miqyyas	Measure	100	0.12
ʔattarbijjah	Education	98	0.12
ʔihsaaʔijjah	Statistic	93	0.12
ʔalqalaq	Anxiety	92	0.11
ʔattafkiir, ʔaððakaaʔ, ʔasuluuk	Thinking. Intelligence. Behavior	80	0.10

The aforementioned list appeared in table (3) can be explained with respect to the fact that most of the research articles conducted in the field of psychology require the use of different types of measures to evaluate and assess cognitive concepts such as anxiety, thinking, intelligence, and behavior, etc. Therefore, the appearance of the words *miqyyas*, *ʔalqalaq*, *ʔattafkiir*, *ʔaððakaaʔ*, and *ʔassuluuk* are expected. Further, for the study to be with a good value (i.e. significant), the results of psychological studies should show statistical differences, thus, words such as *mistawa*, *furuuq*, *wujuud* are a must. The concordance lists mentioned in section 4.3.3 show further examples. The appearance of the words *ʔattifl* (the child), *fard* (individual), and *muɖʔtamaɖ* (society) are also expected because most of the studies in Psychology aim to investigate the children's and societies' behaviors. This is clearly shown in the definition of "Psychology" as:

the science of behavior and mind, including conscious and unconscious phenomena, as well as feeling and thought. It is an academic discipline of immense scope and diverse interests that, when taken together, seek an understanding of the emergent properties of brains, and all the variety of epiphenomena they manifest. As a social science, it aims to understand individuals and groups by establishing general principles and researching specific cases. (www.wikipedia.com).

4.3.3 Concordance

The following lists show the most frequent concordance lists for the most frequent words that appeared in the sub-corpora in the field of psychology. For example, *ʔannaʔsii* (psychological) *ɖayyinah* (a sample) and *miqyyas* (measure). The frequency of *ɖayyinah* (a sample) in the research articles of psychology is of great importance since as it is mentioned earlier most of the psychological studies aim to measure the cognitive behaviors of individuals and children and thus this cannot be done without a sample and a measure.

N	Concordance	Set	Tag	Word	#	#	#
10	وتوجد فروق دالة على مقياس الاحتراف النفسي ترجع إلى إقامة الأسرة في اتجاه						0
11	توجد فروق دالة إحصائياً على مقياس الاحتراف النفسي ترجع إلى النوع أو التفاعل بين النوع				840		
12	معهم ولا توجد فروق دالة على مقياس الاحتراف النفسي ترجع إلى الحالة الاجتماعية والتفاعل						0
13	الأساسية: الاعترا ب الوظيفي الاحتراف النفسي الاضطرابات الجسمي Author: سعد				7		0
14	وتوجد فروق دالة على مقياس الاحتراف النفسي ترجع إلى الحالة الصحية في اتجاه				680		
15	الجسمية والعمر والخبرة. ويعتبر الاحتراف النفسي والاضطرابات الجسمية متنبئين قويين				4		0
16	النفسية، كما يمكن التنبؤ بمستوى الاحتراف النفسي من خلال هذين المتغيرين، وأن السعادة				230		
17	Title: النموذج البنائي للعلاقة بين الاحتراف النفسي والحكمة الشخصية والسعادة النفسية لدى				150		
18	الدراسة وجود علاقة سلبية دالة بين الاحتراف النفسي، وكل من: الحكمة الشخصية، والسعادة				110		
19	في تفسير نسبة أعلى من التغير في الاحتراف النفسي منه في حالة الأبعاد الثلاثة للحكمة				420		
20	جاء بدرجة معتدلة ما عدا واقع الاحتراف النفسي عند الإناث فجاء بدرجة عالية، كذلك	975		28580			
21	هذه الدراسة بداية لبحث موضوع الاحتراف النفسي في المجال الأكاديمي الجامعي، وتكترح				780		
22	الداصة؛ للحد من فرص وقوعهم في الاحتراف النفسي. المصطلحات الأساسية: الاحتراف				270		
23	ويعد تكرار تيلد الشعور على مقياس الاحتراف النفسي في اتجاه المعلمين وتوجد علاقة				290		
24	الوظيفي ودرجاتهم على مقياس الاحتراف النفسي ومقياس الاضطرابات الجسمية والعمر				500		
25	معاينة عضوات هيئة التدريس من الاحتراف النفسي بدرجة مرتفعة بشكل عام وتفاوتت درجة				120		
26	وإجراء المزيد من الدراسات في واقع الاحتراف النفسي في مجال الألعاب الأخرى Author:				29260		
27	مرتفعة بشكل عام وتفاوتت درجة الاحتراف النفسي بالنسبة لمصادر القائمة السبعة حيث				200		
28	(، وقد أظهرت نتائج الدراسة أن واقع الاحتراف النفسي عند المدرسين جاء بدرجة معتدلة ما عدا	965		28480			
29	بالرياض، وتم إعداد قائمة لمصادر الاحتراف النفسي مستمدة من واقع عمل العضوات				590		
30	Date تناولت هذه الدراسة ظاهرة الاحتراف النفسي لدى عضوات هيئة التدريس بمركز				390		
31	الوهاب آل مشرف: Title: مصادر الاحتراف النفسي التي تتعرض لها هيئة من عضوات				100		
32	النفسية. المصطلحات الأساسية: الاحتراف النفسي، الحكمة الشخصية، السعادة النفسية،				5		0
33	هدف هذه الدراسة إلى معرفة واقع الاحتراف النفسي لدى تدريبي ألعاب المضرب في	882		26350			
34	ذيابيات وكمال خصوبة: Title: واقع الاحتراف النفسي لدى تدريبي ألعاب المضرب في	857		26100			

Figure 20. Concordance list of *ʔannaʔsii* (psychological)

Concordance		Set Tag Word #	#	#	#
N					
146	الإنتاج وتحسين الصحة النفسية لدى عينة الدراسة من الأطفال المكفوفين. المصطلحات				0
147	والتفاعل بينهما على الذكاء الوجداني لدى عينة الدراسة الكلية. واستعين بالآدوات التالية:				0
148	جازان بالملكة العربية السعودية، تكونت عينة الدراسة من 8 طلاب معاقين حركياً (ذكور)				320
149	النتائج عدم وجود فروق في احتياجات عينة الدراسة تبعاً لنوع المؤهل العلمي (تربوي/خير				110
150	المنهج الوصفي المسحي، وتكونت عينة الدراسة من(291) مبحوثاً من الإباء، طيفت				430
151	لقياس درجة الاستخدام وزعت على عينة الدراسة المكونة من (15) معلمة، كما تم صل				110
152	نحو مادة الرياضيات، حيث تكونت عينة الدراسة من(30) تلميذ وتلميذة من تلاميذ السنة				410
153	المناسب لتحقيق أهداف البحث. تكونت عينة الدراسة من (506) تلميذ وتلميذة. أنتجت				4 0
154	تلاميذ الثالثة من التعليم الثانوي، تكونت عينة الدراسة من (250) تلميذ وتلميذة تم اختيارهم				370
155	(علمي/ أدبي)، كما أشارت النتائج امتلاك عينة الدراسة مستوى مرتفع من التفكير ما وراء				350
156	ورخصة الإرشاد السياحي. وأشار غالبية عينة الدراسة بضرورة زيادة عدد مسابقات السياحة	311	8	5	0
157	الدراسي على الذكاء الوجداني لدى عينة الدراسة الكلية. المصطلحات الأساسية: الذكاء				300
158	للجنة تحسين محيم الزرقاء؛ حيث بلغت عينة الدراسة (22) مشاركة من أصل (180) زوجة				890
159	أيضاً في ذات الدولة، وقد بلغ تعداد عينة الدراسة 637 مفردة موزعة على الفطاحين				0
160	? بعدي? تتبعي؛ وذلك بعد تقسيم أفراد عينة الدراسة عشوائياً إلى مجموعتين: ضابطة				8 0
161	المنهج الوصفي التحليلي، وقد تكونت عينة الدراسة من(224) معلماً ومعلمة من ولاية				660
162	المفهوم في البيئة الجزائرية. وتكونت عينة الدراسة من(500) موظف وموظفة في				4 0
163	ما بين القطاع الحكومي والقطاع الخاص عينة الدراسة، إضافة إلى وجود فروع معنوية ذات				520
164	مرتفع مقابل نسبة 62.30% من أفراد عينة الدراسة مستوى جودة حياتهم متوسط. - توجد				0
165	في محافظات غزة جودة الحياة لدى عينة الدراسة والمكونة من (300) مريض ومریضة				290
166	لتحسين مستوى التوافق النفسي لدى عينة الدراسة. اعتمدت الدراسة الحالية على المنهج				0
167	جميع محاور الدراسة، وطيفت على عينة الدراسة من العاملين والمرضى والتي كان عدد				870
168	الباحة في ضوء معايير الجودة، تكونت عينة الدراسة من (111) معلماً ومشرفاً بمدارس				590
169	حالة الفلق وسمة الفلق بين الطلاب (عينة الدراسة). تحديد أثر الفلق (الحالة والنسبة) على				130
170	وكيف يؤثر علم الصحة النفسية لدى عينة الدراسة، إضافة إلى معرفة الفروق التي تعزى				390

Figure 21. Concordance list of çayyinah (a sample)

Concordance		Set Tag Word #	#	#	#
N					
6	لتغير التخصص الدراسي؟ وقد تم استخدام مقياس التعلق بالآقران ومقياس التعاطف				5 0
7	، ومجموعة ضابطة(ن=10) وقد استخدم مقياس تقدير الذات لـ "كوبر سميت" والبرنامج				670
8	للنوع؟، وللإجابة عن هذه التساؤلات استخدمنا مقياس التفكير الإيجابي لعبد الستار(2010)				7 0
9	من مديرية تربية الكرخ الثانية، وتم اعتماد مقياس (الخفاف وطون) 2006 للالتزام				550
10	2010/ ولتحقيق هدف البحث تم اعتماد مقياس الذكاء الأخلاقي المعد من قبل (الخفاف				220
11	لدى مدرسي وزارة التربية، في إطار إعداد مقياس للذكاء الوجداني وفق نموذج سالفوي				820
12	العدد - عن أربعة مقاييس على النحو الآتي: مقياس الاتجاه نحو الدين الإسلامي، ومقياس				880
13	العدد - عن أربعة مقاييس على النحو الآتي: مقياس الاتجاه نحو الدين الإسلامي، ومقياس				900
14	غير المتعاطفين، وقد استخدمت المقاييس الآتية: مقياس الفلق (كحالة وسمة). من تأليف				0
15	، الفروق بين الحسنيين، السمات الانفعالية، مقياس الانفعالات الفارقة Author: أ.د إبراهيم				160
16	هيئة التدريس المتزوجات. استخدم الباحث مقياس صراع الأزواج المكون من (40) فقرة،				4 0
17	القيم وأبعاد الصدمة وقد صمم الباحثان مقياس الصدمة لقياس عدد من الأبعاد النفسية				0
18	إرشادية. لجمع بيانات الدراسة استخدم الباحثان مقياس سلوك المواطنة التنظيمية وهو من				7 0
19	في الجامعات الأردنية. وقد استخدم الباحثان مقياس ماسلاش لاختراق النفس كداة لجمع	922	285	0	0
20	واشتملت أدوات البحث على المقاييس التالية: مقياس الذكاء الوجداني، ومقياس التوافق				8 0
21	. واشتملت أدوات البحث على المقاييس التالية: مقياس الذكاء الوجداني، ومقياس التوافق				8 0
22	عينة الدراسة الكلية. واستعين بالآدوات التالية: مقياس الذكاء الوجداني من [إعداد توفيق الربيعة				5 0
23	باتباع المنهج الوصفي، واعتمدت الدراسة مقياس "كولديبرغ" للصحة النفسية الذي طبق				640
24	لكل نوع من أنواع الأطفال واستخدمت الدراسة مقياس الفهم اللغوي الذي أعدّه وترجمه الباحث				160
25	ما بين (10-8 سنوات). استخدمت الدراسة مقياس الذكاءات المتعددة، برنامج تعليمي قائم				3 0
26	العصابية، الانسحابية والذهانية، بالإضافة إلى مقياس الكذب، ورغم هذا مازال الاستخبار غير				500
27	إعداد: محمد البحري (٢٠٠٥) بالإضافة إلى مقياس دافعية الإنجاز للأطفال المكفوفين [إعداد:				0
28	(ألفا كرونباخ). توصلت نتائج الدراسة إلى أن مقياس السلوك العدواني والعدواني للمراهقين لـ "				7 0
29	بالبنء، والصق التقريبي والتبايدي باستخدام مقياس الاكتئاب والفلق والضغط النفسي)				0
30	ممن شخص لديهم اضطراب الإثنية باستخدام مقياس فرط الحركة وتشتت الإثنية المتأخذ من				120

Figure 22. Concordance list of miqyyas (a measure)

4.3.4 Reporting Verbs

The most frequent reporting verb used in the introductory sentence of the abstracts in the psychology academic discipline is *hadafat* (aimed) which has the frequency of (84) and it collocates with the word *ʔaddiraasah* (a study). See the figures below.

N	Concordance	Set Tag	Word #	#	#
1	هدفت هذه الدراسة إلى معرفة مستوى الذكاء	Date: 1994	مجلة العلوم الاجتماعية		670
2	هدفت هذه الدراسة إلى معرفة اتجاهات الناس	Date: 2011	مجلة ابحاث اليرموك	664	15260
3	هدفت هذه الدراسة معرفة على أثر برنامج	Date: 2011	مجلة ابحاث اليرموك	431	12330
4	هدفت هذه الدراسة إلى معرفة واقع الاحتراق	Date: 2011	مجلة ابحاث اليرموك	875	26280
5	هدفت هذه الدراسة إلى التعرف على مستويات	Date: 2016	مجلة العلوم النفسية والتربوية		130
6	هدفت الدراسة إلى معرفة العلاقة الموجودة بين	Date: 2016	مجلة العلوم النفسية والتربوية		130
7	هدفت هذه الدراسة إلى معرفة العلاقة بين	Date: 2016	مجلة العلوم النفسية والتربوية		130
8	هدفت الدراسة إلى بناء برنامج يعتمد على	Date: 2016	مجلة العلوم النفسية والتربوية		130
9	هدفت الدراسة الحالية إلى بناء برنامج إرشادي	Date: 2016	مجلة العلوم النفسية والتربوية		150
10	هدفت الدراسة إلى رصد الإطار الفلسفي	Date: 2016	مجلة العلوم النفسية والتربوية		280
11	هدفت الدراسة الحالية للبحث في التفكير	Date: 2016	مجلة العلوم النفسية والتربوية		150
12	هدفت الدراسة للكشف عن دور مدراء ومعلمي	Date: 2016	مجلة العلوم النفسية والتربوية		170
13	هدفت الدراسة الحالية إلى تشخيص الاحتياجات	Date: 2016	مجلة العلوم النفسية والتربوية		130
14	هدفت الدراسة بعنوان إلى التعرف على واقع	Date: 2017	مجلة العلوم النفسية والتربوية		290
15	هدفت هذه الدراسة إلى الكشف عن تأثير	Date: 2017	مجلة العلوم النفسية والتربوية		130
16	هدفت هذه الدراسة إلى الكشف عن الفروق في	Date: 2017	مجلة العلوم النفسية والتربوية		130
17	هدفت الدراسة الحالية إلى تحديد عوامل الدافعية	Date: 2017	مجلة العلوم النفسية والتربوية		130
18	هدفت الدراسة الحالية إلى بناء اختبار تحصيلي	Date: 2017	مجلة العلوم النفسية والتربوية		130
19	هدفت الدراسة للبحث عن أثر نشاط الرسم في	Date: 2017	مجلة العلوم النفسية والتربوية		130
20	هدفت الدراسة الحالية إلى قياس السلوك	Date: 2017	مجلة العلوم النفسية والتربوية		130
21	هدفت الدراسة الحالية التعرف إلى مستوى	Date: 2017	مجلة العلوم النفسية والتربوية		300
22	هدفت هذه الدراسة إلى التعرف على خدمات	Date: 2017	مجلة العلوم النفسية والتربوية		130
23	هدفت الدراسة الحالية إلى تقنين مقياس السلوك	Date: 2017	مجلة العلوم النفسية والتربوية		130
24	هدفت الدراسة الحالية إلى التعرف على العلاقة	Date: 2017	مجلة العلوم النفسية والتربوية		130
25	هدفت الدراسة الحالية إلى قياس مستوى الوعر	Date: 2017	مجلة العلوم النفسية والتربوية		130

Figure 23. Concordance list of *hadafat* (aimed)

On the contrary, the most frequent reporting verbs used in the body, method, and the conclusion parts of the abstracts are *ʔasfarat* (revealed), *ʔʕharat* (showed), *ʔistaxdamat* (used), *ʔudʕriyyat* (was conducted) and *ʔistantaʕʕat* (concluded) respectively. It is worth noting that all of the former verbs are found to collocate with the word *ʔaddiraasah* (a study). See the figures below.

N	Concordance	Set Tag	Word #	#	#
507	الشخصية لأعضاء هيئة التدريس). وأجريت الدراسة على عينة مكونة من (100) عضو من			3	0
508	في تقدير الذات والقلق والإكتئاب, وأجريت الدراسة على عينة مكونة من متعاطين وغير				0
509	نظر الآباء في المجتمع الفلسطيني, واستخدمت الدراسة المنهج الوصفي المسحي, وتكونت			370	
510	غير مألوفة للطفل على الإطلاق واستخدمت الدراسة عينة من الأطفال العاديين بلغ قوامها			660	
511	الذبحه الصدرية بمحافظات غزة واستخدمت الدراسة استبانة قلق الذبحه الصدرية, واستبانة			420	
512	مدارس عدن الثانوية للموهوبين, واستخدمت الدراسة المنهج الوصفي التحليلي, وتكونت			470	
513	مختلفة لكل نوع من أنواع الأطفال واستخدمت الدراسة مقياس الفهم اللفظي الذي أعده وترجمه			150	
514	لها علاقة معنوية بإيضاح الجنسية. واستنتجت الدراسة أيضاً أن جميع المتغيرات المستقلة			3	0
515	الثانوي الفني بمحافظة الشرقية, وأسفرت الدراسة عن العديد من النتائج أبرزها أن ضعف				0
516	مدارس وزارة التربية بدولة الكويت, وأسفرت الدراسة عن النتائج التالية: 1- وجود فروق				0
517	الذي تم التوصل إليه في هذه الدراسة. وأظهرت الدراسة معاملات اتساق جيدة باستخدام معامل			3	0
518	مقياس تراندز (Triands) 1985 واعتمدت الدراسة على عينة قوامها 145 مفحوصا, منهم			3	0
519	بدافعية القراءة لدى هؤلاء التلاميذ, واعتمدت الدراسة على عينة قوامها 25 تلميذة ممن تم			700	
520	في العام الدراسي(2001/2002) واعتمدت الدراسة على المنهج الوصفي واستندت في			650	
521	الجنس وذلك بإتباع المنهج الوصفي, واعتمدت الدراسة مقياس "كولديبرغ" للصحة النفسية			630	

Figure 24. Reporting verbs in the body and conclusion parts of the abstracts

Figure 24 shows that all the verbs used in the introduction, methodology, and conclusion parts of the abstracts are in the past tense, third person, and active voice except for one of the reporting verbs that is used to describe the methodological part of the abstract, i.e. the part describing the way a study is conducted in the passive voice, e.g. *ʔudʕriyyat* (was conducted).

4.4 Sociology

4.4.1 Statistics List

The following statistics list for the abstracts in the field of Sociology shows that the word mean length is "5.27" and the word st. dev. is "2.28".

Statistic	Value
Overall	
file size	1,218,997
tokens (running words) in text	105,227
tokens used for word list	104,404
sum of entries	
types (distinct words)	23,267
type/token ratio (TTR)	22.29
standardised TTR	61.22
STTR std.dev.	39.15
STTR basis	1.000
mean word length (in characters)	5.27
word length std.dev.	2.28
sentences	2,333
mean (in words)	44.75
std.dev.	45.32
paragraphs	1
mean (in words)	104,404.00
std.dev.	
headings	
mean (in words)	
std.dev.	
sections	1
mean (in words)	104,404.00
std.dev.	

Figure 25. Statistics list of sociology sub-corpora

4.4.2 Word List

Figure 26 presents the most frequent words that appeared in the examined sub-corpora of Sociology. Further, table 4 reveals the list of the most frequent words appeared in this sub-corpora, excluding the function words and the expected words in this field such as *ʔaldʒtimaaʕiyyah* / *ʔaldʒtimaaʕi* (social) or *maʒlah* (a journal) along with their number and percentages.

N	Word	.Freq	%	Texts	%
60	الإنسان	117	0.11	1	
61	بعد	115	0.11	1	
62	مجلة	115	0.11	1	
63	العمل	113	0.11	1	
64	العنف	113	0.11	1	
65	تم	112	0.11	1	
66	لم	112	0.11	1	
67	والتي	111	0.11	1	
68	يمكن	111	0.11	1	
69	العربي	110	0.10	1	
70	بها	110	0.10	1	
71	خاصة	110	0.10	1	
72	لها	110	0.10	1	
73	الجزائرية	109	0.10	1	
74	العالم	106	0.10	1	
75	إلا	103	0.10	1	
76	أهم	103	0.10	1	
77	فيها	101	0.10	1	
78	الاجتماع	99	0.09	1	
79	تلك	98	0.09	1	
80	أخرى	97	0.09	1	
81	الأسرة	97	0.09	1	
82	الدول	97	0.09	1	
83	علم	96	0.09	1	
84	عند	96	0.09	1	

Figure 26. Frequency word list of sociology sub-corpora

Table 4. Frequency word list of sociology sub-corpora

Word	English translation	Frequency	
		N	%
ʔalmudʔtamaç	A society	231	0.22
ʔalhajjah	life	128	0.12
ʔalʔinsaan	human	117	0.11
ʔalçamal	work	113	0.11
ʔalçunf	violence	113	0.11
ʔalçarabii	Arabian	110	0.10
ʔalçaalam	The World	106	0.10
ʔaldʔtimaaçi	Sociology	99	0.09
ʔalʔusraa	Family	97	0.09
ʔadduwal	countries	97	0.09
ʔalbaʔarijjah	Human beings	94	0.09
ʔalmarʔah	woman	85	0.08

The most frequently used words shown in table 4 are highly recommended in the academic discipline of Sociology. As it is well-known that sociology is concerned with issues related to society including patterns of social relationships, social interaction, and culture (www.Wikipedia.com). Thus, these words are considered the heart of sociological research. For instance, *ʔalçunf* (violence) and *ʔalʔusraa*(family) are considered the essential concepts of social interactions.

4.4.3 Concordance

Figures 27 and 28 present the concordance lists for two of the most frequent words that appeared in the examined sub-corpora which are *ʔalmudʔtamaç* (society) and *ʔalçunf* (violence).

N	Concordance	Set Tag Word #	#	#	#
22	الإجتماعية؟ أمطلقها الفرد كوحدة مستقلة أم المجتمع كمنظومة مشتركة في إنتاج الظاهر؟		7	0	
23	النفسى أو الجسدى أو الإجتماعى تهتد أمن المجتمع وطمانينة أفراده. ومن ضمن الحلول		340		
24	البشرية ، مثل سعادة الفرد ، والأسرة ، أمن المجتمع ، الإنتاج السليم للفرد ، و التوافق في		350		
25	تعرف من قبل في مثل هذه المجتمعات. وبما أن المجتمع الجزائري هو واحد من هذه المجتمعات		4	0	
26	الكثير من القضايا سواء على مستوى الفرد أو المجتمع. الإهتمام بالطفل معناه الإهتمام بالجول		270		
27	كانت طبيعية أو مستلكات أو كائنات حية أو المجتمع بصفة عامة ، ولقد وصفت منظمة		920		
28	منها جهد عضلي وفكري كبيرين باختلاف المجتمع الذي ينتمى إليه والثقافة التي تحدد		42240		
29	الإيجابى بين هذه التحديات وتسلكه الشباب بقيم المجتمع الجزائري والمحافظة عليها ؟ Author		150		
30	، في الوقت الراهن، والمتعلقة بمفهومي المجتمع المدني والمواطنة، سنحاول من خلاله		310		
31	يلاحظ أي اهتمام للبراديعم الريعي بموضوعة المجتمع المدني، سواء في الدراسات التي		110		
32	تقوم النخبة في الجزائر بدورها المؤثر في بناء المجتمع الجزائري وتدعيم أسسه؟ الكلمات		140		
33	ما تكون طرفا فاصلا فيه. حيث تؤثر في بناء المجتمع وتدعيم أسسه. لم تقتصر مساهمات		6	0	
34	الهادفة إلى تجسيد المنهج الذي يسمم في بناء المجتمع المؤسس على قيم تحدد إطار الناشئة		530		
35	التغيرات الاقتصادية والإجتماعية التي مر بها المجتمع الكويتي فإتنا نجد أن قيم الذكورة ما		800		
36	إبراز أحد المقومات الأساسية التي يضطلع بها المجتمع الدولي ومنظماته من خلال اتفاقيات		140		
37	في المجال الإجتماعى بولاية غرداية بين المجتمع المزايبي "الأمازيغي" و المجتمع العربي		420		
38	: تعد الجزائر من الدول السباقية في تبنى المجتمع المدني مقارنة بالدول العربية ، وذلك		230		
39	ينبغي البحث فيها، حيث أن: عملية تخصيص المجتمع لاسيما المجتمع الجزائري بسوء معاملة		280		
40	الهوية الوطنية الى هوية هجينة عندما تخطى المجتمع عن القيم الإجتماعية التقليدية و تبنيه		100		
41	من طابع تسمه، وهي تلك الطابع التي تصبغ المجتمع عبر وجوده وبما يكون التلاشعور		290		
42	تنظيمية جديدة من شأنها أن تساهم في تطوير المجتمع والمحافظة على البيئة. التغيير		260		
43	وحمايتها وإدامتها، وعليه فسيكون تفريق المجتمع المدني في الدفاع عن حقه في		330		
44	، والمتئلة بمخطط داعش ومحاولاته في تفريق المجتمع العربي الموحد والمتآلف، بداية لهذا		250		
45	، بعد أن تم التاكيد من صدقها وثباتها. وقد تكون المجتمع الأصلي للدراسة من جميع أعضاء		109	4	0
46	تمتلك مقومات بنية اقتصادية قوية، وقد تميز المجتمع العربي. يقدر ته على الإنخراط في		210		

Figure 27. Concordance list of *ʔalmudʔtamaç* (society)

N	Concordance	Set Tag Word #	#	#	#
12	عن الأسرة أنها توفر لهم الحماية من كل أشكال العنف والإساءة و أنهم يتلقون معاملة إنسانية	العنف	460		
13	(العنف) أي إلى الكيفية التي يقول بها الأدب العنف، والإنصات إلى العنف من خلال محكيه	العنف	390		
14	الملاحقة والمضايقة. الكلمات المفتاحية الأسرة: العنف:العنف الأسري:العنف المادي:العنف	العنف	8	0	
15	المفتاحية الأسرة: العنف:العنف الأسري:العنف المادي:العنف المعنوي:العنف الاقتصادي	العنف	110		
16	الثاني لتتساءل: كيف يكتب عبد الله الرحالي العنف؟ ماذا عن صف الكتابة عنده؟ ماذا تتشكل	العنف	400		
17	العنف ضدها. الكلمات المفتاحية العنف: العنف في العمل:سوء استعمال السلطة:ظروف	العنف	100		
18	وآثار هذا العنف. الكلمات المفتاحية: العنف:العنف الزوجي، المرأة، الأسرة. Author:	العنف	5	0	
19	خلال دراسات معمقة. الكلمات المفتاحية العنف:العنف ضد المرأة:أزمة الرجولة:التغير	العنف	8	0	
20	والمضايقة. الكلمات المفتاحية الأسرة:العنف:العنف الأسري:العنف المادي:العنف المعنوي.	العنف	9	0	
21	، وهي فرصة تسأل عن كيف نقول الكتابة العنف وتبحث في عنف الكتابة وتسعى إلى	العنف	140		
22	الأسرة:العنف:العنف الأسري:العنف المادي:العنف المعنوي:العنف الاقتصادي والاجتماعي.	العنف	120		
23	و كيان المجتمع بأكمله،و من بين هذه المخاطر العنف الأسري،حيث يمثل أكثر خطورة على	العنف	550		
24	العنف الأسري:العنف المادي:العنف المعنوي:العنف الاقتصادي والاجتماعي. Author:	العنف	140		
25	مراء في أنه يساعد على معرفة العنف المعيش، العنف كما عاينه الإنسان في المكان والزمان،	العنف	260		
26	إلى ممارسة العنف ضدها. الكلمات المفتاحية العنف: العنف في العمل:سوء استعمال	العنف	8	0	
27	من خلال دراسات معمقة. الكلمات المفتاحية العنف:العنف ضد المرأة:أزمة الرجولة:التغير	العنف	7	0	
28	نتائج وآثار هذا العنف. الكلمات المفتاحية: العنف:العنف الزوجي، المرأة، الأسرة.	العنف	4	0	
29	الاجتماعية، الحقل الاجتماعي المؤسساتي،العنف الرمزي، السيطرة، الهيبوتوس. Author	العنف	140		
30	التنافسي التي ترفض التطرف في الاحتكام إلى العنف كأداة لفض النزاعات الدولية وتبهدئة	العنف	0		
31	تربية الأطفال، ويظهر الكثير من الباحثين إلى العنف والعوانية والخلافات الموجودة بين أفراد	العنف	7	0	
32	التي يقول بها الأدب العنف، والإنصات إلى العنف من خلال محكيه الخاص، من خلال	العنف	420		
33	الأخرى تعاني من ظاهرة العنف، غير أن العنف الذي يحدث داخل محيطها لم يحظ	العنف	150		
34	بالتسوية إلى هذا الكاتب الذي عانى شتى أنواع العنف والفقر والتمزق والتزاما بذلك تدرس في	العنف	130		
35	لديهم، هدف الدراسة إلى التعرف على أنواع العنف المستخدم في ألعاب الفيديو جيم والتعرف	العنف	560		
36	لديهم، هدفت الدراسة إلى التعرف على أنواع العنف المستخدم في ألعاب الفيديو جيم والتعرف	العنف	560		

Figure 28. Concordance list of *ʔalçunf* (violence)

According to what is appeared in figures 27 and 28, it can be noticed that the word *ʔalmudʔtamaç* (society) is frequently collocated with words such as *ʔamn* (security), *binaaʔ* (building), or *qijjam* (values). Whereas, *ʔalçunf* (violence) is frequently collocated with its various forms such as *ʔalçunf did ʔalmarʔa* (violence against women), *ʔalçunf ʔazzawaadʔii* (Marital violence), and *ʔalçunf ʔalʔusarii* (domestic violence).

4.4.4 Reporting Verbs

The most frequent reporting verbs used in the introductory sentence in the examined abstracts in the field of sociology is *hadafat* (aimed) which is repeated (50) times in the sub-corpora. *hadafat* is frequently collocated with *ʔaddiraasah* (the study). See figure 29.

N	Concordance	Set Tag Word #	#	#	#
1	مجلة:ابحاث اليرموك Date: 2011 هدفت الدراسة إلى تعرف أهم أهداف ومميزات	هدف	540		
2	مجلة:ابحاث اليرموك Date: 2011 هدفت هذه الدراسة إلى معرفة مدى اهتمام	هدف	390		
3	مجلة:ابحاث اليرموك Date: 2011 هدفت هذه الدراسة إلى معرفة مدى توافر أبعاد	هدف	390		
4	مجلة:ابحاث اليرموك Date: 2011 هدفت هذه الدراسة إلى كشف وتحليل اتجاهات	هدف	670		
5	مجلة:ابحاث اليرموك Date: 2011 هدفت هذه الدراسة إلى تعرف الآثار السلبية	هدف	0		
6	مجلة:ابحاث اليرموك Date: 2011 هدفت هذه الدراسة لمعرفة تأثير برنامج تعليمي	هدف	360		
7	مجلة:ابحاث اليرموك Date: 2011 هدفت الدراسة معرفة على درجة تقدير معلمي	هدف	290		
8	مجلة:ابحاث اليرموك Date: 2011 هدفت هذه الدراسة معرفة مدى مشاهدة أطفال ما	هدف	810		
9	مجلة:ابحاث اليرموك Date: 2011 هدفت الدراسة معرفة على الاتجاهات نحو	هدف	530		
10	مجلة:ابحاث اليرموك Date: 2011 هدفت الدراسة إلى تعرف أهم أهداف ومميزات	هدف	830		
11	مجلة العلوم الاجتماعية Source: هدفت هذه الدراسة إلى معرفة أثر كل من	هدف	420		
12	Source: هدفت الدراسة الحالية إلى معرفة الشراكة	هدف	140		
13	Source: هدفت هذه الدراسة إلى تعزيز ثقافة الحوار لدى	هدف	43	3	140
14	Source: هدفت الدراسة الحالية للتعرف على فاعلية	هدف	0		
15	Source: هدفت هذه الدراسة إلى الكشف عن درجة	هدف	660		
16	Source: هدفت السياسة الغارية للاستعمار الفرنسي إلى	هدف	350		
17	Source: هدفت هذه الدراسة إلى إبراز دور الأسرة في	هدف	140		
18	Source: هدفت هذه الدراسة إلى تعرف درجة تضمنين	هدف	350		
19	Source: هدفت هذه الدراسة إلى الكشف عن طبيعة	هدف	140		
20	Source: هدفت الدراسة إلى تعرف الاتجاهات نحو طلب	هدف	380		
21	Source: هدفت هذه الدراسة إلى تعرف خصائص عضو	هدف	490		
22	Source: هدفت الدراسة إلى معرفة مستوى إدارة الابتكار	هدف	280		
23	Source: هدفت الدراسة إلى التعرف على تعرض	هدف	360		
24	Source: هدفت الدراسة إلى التعرف على تعرض	هدف	360		
25	with some variables هدفت الدراسة الحالية إلى معرفة مستويات	هدف	590		

Figure 29. Concordance list of *hadafat* (aimed)

Meanwhile, the results revealed that the most frequent reporting verb used in the body part of the abstracts which concerns the presentation of the results is *tawassalat* (found) and it also collocates with the word *ḥaddiraasah* (the study). See figure 30.

N	Concordance	Set Tag Word #	#
92	يكل من نموذج الجودة و الأداء الفعلي، توصلت الدراسة إلى أن تقييم المرضى لكل بعد من أبعاد		120
93	الحزمة الإحصائية للعلوم الاجتماعية. توصلت الدراسة إلى أن التعرض لمضامين عنف عبر		3 0
94	أهم الابتكارات الإماراتية الناجحة. وقد توصلت الدراسة إلى جملة من النتائج أهمها: أن		4 0
95	الثانوية قوامها 400 طالبة. وقد توصلت الدراسة إلى نتائج عديدة، من أهمها: عدم وجود		6 0
96	عبيد لمجالات المشاركة المجتمعية. وقد توصلت الدراسة إلى أن درجة تقدير معلمي الصفوف		4 0
97	معرفة أثر أبعادها على التمكين، وقد توصلت الدراسة إلى وجود أثر ذو دلالة إحصائية بين		0
98	ظاهرة العنف ضد الطفل. وكما توصلت الدراسة إلى مجموعة من التوصيات أهمها:-		4 0
99	أبرز التساؤلات حول الموضوع. وقد توصلت الدراسة إلى مجموعة من النتائج تتحدد أبرزها		4 0
100	خلال شهر إبريل 2009-. وقد توصلت الدراسة إلى مجموعة من النتائج التي ترتبط		0
101	وأنماط تنظيمها واضطراباتها. قد توصلت الدراسة إلى بناء إختبار لتقييم الذاكرة الدلالية		4 0
102	أبرز التساؤلات حول الموضوع. وقد توصلت الدراسة إلى مجموعة من النتائج تتحدد أبرزها		4 0
103	وحدة السطر ووحدة الموضوع. وقد توصلت الدراسة إلى مجموعة من النتائج، من أبرزها:		0
104	المدرسة كالسبب والشمم والتحرش. كما توصلت الدراسة إلى أنه ليس هناك فروق دالة حول		4 0
105	للعلوم الاجتماعية والإنسانية توصلت الدراسة إلى أنه يوجد تأثير ذو دلالة إحصائية		7 0
106	وحدة السطر ووحدة الموضوع. وقد توصلت الدراسة إلى مجموعة من النتائج، من أبرزها:		730

Figure 30. Concordance list of *tawassalat* (found)

The analysis of the abstracts in the sub-corpora of sociology shows that most frequently used reporting verbs are characterized by the past tense third person and active voice.

4.5 Law

4.5.1 Statistics List

The statistics list in figure 31 shows that the mean word length of the Law sub-corpora is ‘5.17’ and the word length std.dev. is ‘2.17’.

Overall	
text file	Overall
file size	663,751
tokens (running words) in text	58,545
tokens used for word list	57,848
sum of entries	
types (distinct words)	13,040
type/token ratio (TTR)	22.54
standardised TTR	59.44
STTR std.dev.	39.40
STTR basis	1,000
mean word length (in characters)	5.17
word length std.dev.	2.17
sentences	1,236
mean (in words)	46.80
std.dev.	43.21
paragraphs	1
mean (in words)	57,848.00

Figure 31. Statistics list of Law sub-corpora

4.5.2 Word List

The following figures; 32 and 33 reveal the most frequent list of words that appeared in Law sub-corpora excluding the function words.

N	Word	.Freq	%	Texts	%	Set
30	قانون	151	0.26	1	0.71	
31	الدولية	149	0.25	1	0.71	
32	العمل	147	0.25	1	0.64	
33	LAW	142	0.24	1	0.52	
34	الجزائري	141	0.24	1	0.55	
35	غير	140	0.24	1	0.72	
36	المشروع	135	0.23	1	0.67	

Figure 32. Frequency word list of Law sub-corpora

N	Word	.Freq	%	Texts	%
46	الدولي	105	0.18	1	
47	قد	105	0.18	1	
48	القانوني	103	0.18	1	
49	الإداري	102	0.17	1	
50	بها	101	0.17	1	
51	عليه	101	0.17	1	
52	هي	100	0.17	1	
53	ومن	98	0.17	1	
54	كان	97	0.17	1	
55	وقد	97	0.17	1	
56	الإنسان	96	0.16	1	
57	إلا	93	0.16	1	
58	القضاء	93	0.16	1	
59	خاصة	91	0.16	1	
60	مجلة	90	0.15	1	
61	الجنائية	89	0.15	1	
62	الدولة	87	0.15	1	
63	المادة	86	0.15	1	

Figure 33. Frequently word list of Law sub-corpora

It is noted that most frequent words in this sub-corpora are considered the main parts of the field of law such as *qanuun* (Law), *ʔalqaddaʔ*(justice), *ʔalmufarriṣ* (legislator), *ʔaldʒinaaʔijjah* (criminal), and *ʔalmaadah* (an article in the law system). It is also shown that one of the most frequent words that are expected to appear is *qaanuuni/qaanuunijjah* (legal) and thus gets the high frequent list of concordance. See the concordance section below.

4.5.3 Concordance

The most frequent word *qaanuunijjah* (legal) and *Palmuƒarriç* (legislator) are also the most frequent words that get the frequent concordance lists. For example, *qaanuunijjah* collocates with different words such as *Palʔanðʕimah* (systems), *Palhimaajjah* (protection), and *qawaaçid* (rules). See figures 32 and 33 below.

N	Concordance	Set	Tag	Word	#	#	#
96	أساسية لحقوق الطفل، لكن كان بنفصها القانونية ، لياتي عام 1955 حين اعتدت				250		
97	بان القاضي الإداري عليه أن يطبق القاعدة القانونية لا أن ينشئها، وأنه حان الأوان لتفتين				0		
98	أو أكثر، هدفها إرشاد القاضي إلى القاعدة القانونية الواجب تطبيقها على المسألة				750		
99	، مجال القاضي الإداري في ابتكار القاعدة القانونية، ومحاولة إسقاط ذلك على خصائص				270		
100	أو أكثر، هدفها إرشاد القاضي إلى القاعدة القانونية الواجب تطبيقها على المسألة				870		
101	التالية: هل القاضي الإداري يصنع القاعدة القانونية الإدارية أم يطبقها؟! وتتبع هذه				570		
102	في مجال العقود النفطية باستنباط القوانين القانونية من العقد النفطي الذي تثار بشأنه				420		
103	القانوني للعقد النفطي على ضوء القوانين القانونية المستمدة من النظرية العامة للالتزام				130		
104	فانه يمكن للمدقق أن يدرك مدى زيف القواعد القانونية التي تجعل من حرية اختيار الأفراد				120		
105	لأصحابها بصفة نهائية. إضافة إلى القواعد القانونية التي شرحت من أجل إظهار طرق و				5	0	
106	بمهامه على أمثل وجه. ما هو مصدر القواعد القانونية الناظمة لخصائص وامتيازات الموظف				6	0	
107	، حيث يجب على المحكم أن يراعي القواعد القانونية المنظمة لعملية شهر الإفلاس باعتبارها				88340		
108	أنواعها ليست بوسائل تفعل لما تقصده القواعد القانونية التي سنها المشرع لحماية البيئة، وإن				0		
109	المطالب الثلاثة التالية: المطلب الأول: القواعد القانونية الناظمة لخصائص وامتيازات الموظف				170		
110	تؤمله لهذا العمل حتى لا يكون إغفال القواعد القانونية سبباً في إفشال تسوية النزاع عن				0		
111	بدوره إلى اختلاف المذاهب في وضع القواعد القانونية وبالتالي اختلاف في تحديد طرق				970		
112	يحتل مكانه الطبيعي في إصدار القواعد القانونية المكتوبة والمنظمة لكل ما يتعلق				900		
113	لأصحابها بصفة نهائية. إضافة إلى القواعد القانونية التي شرحت من أجل إظهار طرق و				5	0	
114	يصبح معه أمر الإحالة صحيحاً ووفق القواعد القانونية لنظام روما الأساسي، وتصبح معه				110		
115	، حيث يجب على المحكم أن يراعي القواعد القانونية المنظمة لعملية شهر الإفلاس باعتبارها				340		
116	بشأن الموقف مرة أخرى، أن يسقط القوة القانونية للحكم الصادر بالتعويض إلى أن يبت				290		
117	، وذلك بسبب الأثر الذي يربّته على القيمة القانونية لحرية الاختيار، باعتبار أن الانقراض				740		
118	، ذلك أن التوقيف يتعارض مع بعض المبادئ القانونية التي حرص المشرع على مراعاتها				520		
119	دولة الاحتلال الإسرائيلي العديد من المخالفات القانونية الشنعة بحق الشعب الفلسطيني بوجه				57330		
120	الإنسان أضحت أكيدة على مختلف المستويات القانونية والسياسية وغيرهما، والدليل على ذلك				180		

Figure 34. Concordance list of *qaanuunijjah* (legal)

N	Concordance	Set	Tag	Word	#	#	#
17	ومخالفة القواعد والأحكام التي حددتها الأنظمة القانونية وحدثت أضرار بالخاضع للتجربة،						
18	استغلال اتفاق التحكيم في عدد من الأنظمة القانونية وفي الفقه والقضاء، خصوصاً المتعلقة						
19	، وهما الاتهام والتحقيق، فإن بعض الأنظمة القانونية في أوروبا خوّلت النيابة العامة القيام						
20	فقد حرصت الدولة على تحسين وتطوير البيئة القانونية والمؤسسية من خلال تعديل بعض						
21	، والآثار التي خلفها هذا السلوك على التدابير القانونية التي وفرتها التشريعات الوضعية في						
22	رقابية على كل ما يتعلق بها من قبل الجهات القانونية المختصة. الكلمات المفتاحية: الممتلكات						
23	جاءت هذه الدراسة لتلقي الضوء على الحماية القانونية الوطنية والدولية التي تتمتع بها						
24	: الإراءصات القانونية لتدابير تأقيت الحماية القانونية للحق الأدبي للمؤلف وفق أحكام اتفاقية						
25	سنة 2012 حول جهود الجزائر، فإن الحماية القانونية للطفل الجزائري مازالت دون المستوى						
26	الاجتماعية Date هذا البحث يعالج الحماية القانونية الدولية للأحداث وصغار السن في						
27	الشرعية على ممارسات السلطة وتكفل الحماية القانونية والرقابة على عمل السلطات، فكفاعة						
28	لها حماية في حيز كبير منها. فما هي الحماية القانونية المقررة للأسرة في ظل الاتفاقيات						
29	سنة 2012 حول جهود الجزائر، فإن الحماية القانونية للطفل الجزائري مازالت دون المستوى						
30	دستورية. الكلمات المفتاحية: الأسرة - الحماية القانونية - القانون الدولي - الدستور - الجزائر						
31	الأفراد الضارة بمصالح المجتمع محل الحماية القانونية هذا من جهة. ومن جهة أخرى						

Figure 35. Concordance list of *qaanuunijjah* (legal)

N	Concordance	Set Tag W
121	الاحتمال الإعلاني. وهو ما نأمل أن يأخذه المشرع بعين الاعتبار في المستقبل القريب و	
122	على قدر كبير من الأهمية مازال يتجاهلها المشرع الأردني ولا يوجد بها، على الرغم من	
123	عبر العالم من الاختناق القضائي، لذلك، يتجه المشرع نحو إيجاد وسائل بديلة (غير تقليدية)	
124	أطراف الاتفاق، وكذلك النسبة التي يتطلبها المشرع، أو التي يكشف عنها الواقع من أجل أن	
125	أطراف الاتفاق، وكذلك النسبة التي يتطلبها المشرع، أو التي يكشف عنها الواقع من أجل أن	
126	عندما تتوافر بعض الشروط التي يتطلبها المشرع. ويخضع الفرار السلبي إلى الفواعد	
127	عندما تتوافر بعض الشروط التي يتطلبها المشرع. ويخضع الفرار السلبي إلى الفواعد	
128	أن حماية المستهلك لم تكن الغاية التي يتوخاها المشرع بالرغم من أن الاستهلاك أصبح يشكل	
129	وحرمان المساكين والأشخاص، فلم يجيز المشرع التفتيش بوصفه إجراء تحقيق إلا بعد	
130	فيتوجب إظهار معناه الحقيقي الذي يريده المشرع من وراء النص وتارة يكون من حيث	
131	بها عليه. خلال هذه المراحل المتسلسلة يضع المشرع في إطار القانون الجنائي النصوص	
132	يرتكب عملاً يخل بالنظام العام للمجتمع، يعتبره المشرع جريمة تستوجب توقيع عقوبة على	
133	الدستور، إذ أكدت على ضرورة أن لا يعصف المشرع بهذه الحقوق والحريات العامة	
134	الأمر مجرد ديكور خارجي، ومناورات يعمل المشرع من خلالها على بلوغ أهداف خفية غير	
135	إنما هي عبارة عن فكرة أو رسالة يوجهها المشرع إلى المخاطبين بأحكامها ويعبر عنها	

Figure 36. Concordance List of *ʔalmufarriḩ*(legislator)

4.5.4 Reporting Verbs

The most frequent reporting verbs that appeared in the introductory part of the abstracts in Law sub-corpora is *ʔatanaawal* (tackles). This verb frequently collocates with the words *ʔaddiraasah* (study) or *ʔalbahḩ* (research). See the concordance lists below.

N	Concordance	Set Tag
1	Source: منصة المجلات العلمية Date يتناول هذا المقال إحدى أكثر الجرائم تطورا في	
2	Source: منصة المجلات العلمية Date يتناول المقال إمكانية تطبيق مبدأ عالمية النص	
3	Source: مجلة العلوم الاجتماعية Date يتناول هذا البحث موضوع الأحكام الإجرائية	
4	Source: مجلة العلوم الاجتماعية Date يتناول هذا البحث الخلفية الثقافية والقانونية	
5	Source: مجلة العلوم الاجتماعية Date يتناول هذا الكتاب موضوع التنظيم القانوني	
6	Source: مجلة العلوم الاجتماعية Date يتناول هذا البحث دراسة مشكلة خاصة بقانون	
7	التحقيق التي تستهدف الكشف عن الحقيقة إذ يتناول التنقيب عن الأدلة المادية لجريمة وقعت	
8	«المسؤولية الجنائية» من خلال بابين: الأول: يتناول التعريف بالمسؤول جنائياً والمسائل	
9	الأول «الجريمة» من خلال بابين: الأول: يتناول تعريفها، وعناصرها التكوينية الخاصة،	
10	المشروعة بالإشهاد. ولهذا فإن موضوع البحث يتناول الإشهاد على عقد الزواج بين الشريعة	
11	خلال باب تمهيدى وقسمين: الباب التمهيدي يتناول: «التعريف بقانون الجزاء ومبادئه	
12	الخاصة، وموضوعها القانوني. الثاني: يتناول أركانها الأساسية؛ ركنها المادي وركنها	
13	والمسائل المتعلقة بكل ركن منهما. القسم الثاني: يتناول «المسؤولية الجنائية» من خلال بابين:	
14	في مجال الاتصالات. ولتحقيق هذه الغاية يتناول هذا البحث في المبحث الأول الآراء	
15	: مجلة العلوم الاجتماعية Date الملخص يتناول مؤلفنا دراسة «النظرية العامة للجريمة	

Figure 37. Concordance list of *ʔatanaawal* (tackles)

However, the reporting verbs used in the body and the conclusion parts show a variation in the reporting verbs used such as *xaradḩat* (came up with), *ʔixtatamat* (concluded), *ʔintahat* (ended with). See figure 38.

N	Concordance	Set T
104	المصارف الإسلامية- نهدف من خلال هذه الدراسة إلى إظهار الأهمية الاجتماعية	
105	ويتقبل عقابه حال قول غير الحقيقة، واختتمت الدراسة بعدد من التوصيات للمقنن اليمني،	
106	الجزائية والإثبات الكويتي. واشتملت الدراسة على مبحثين، تطرقت في الأول إلى	
107	كفاءة المحكم في العملية التحكيمية. وانتهت الدراسة بعدة توصيات أهمها إعطاء دورات	
108	شهادته أمام سلطة التحقيق أو المحكمة. وتتركز الدراسة في عرض وتحليل ونقد نصوص	
109	شريحة الأطفال غير الشرعيين منهم، وتتناول الدراسة حقوق الأطفال في القانون الدولي العام	
110	وحقوقه في أوقات النزاعات المسلحة. وتعرض الدراسة كذلك إلى بحث حقوق الأطفال في	
111	البحرية الخاضعة للسيادة الوطنية. وتقتصر الدراسة في هذا الصدد ضرورة إنشاء منظمة	
112	نقل عبء الإثبات على عاتق المتهم. وتتناول الدراسة توضيح جريمة الكسب غير المشروع	
113	أجهزة الكمبيوتر دون تدخل الإنسان. وتنتهي الدراسة ببعض النتائج والتوصيات التي تم	
114	الحكومة في إصدار القوانين المؤقتة. وخرجت الدراسة بتوصيات من الممكن أن تساهم في	
115	الحكومة في إصدار القوانين المؤقتة. وخرجت الدراسة بتوصيات من الممكن أن تساهم في	
116	دعوى المسؤولية المدنية وتقدمها. وعالجت الدراسة المسؤولية الجزائية من جهة نوعها	

Figure 38. Concordance list of reporting verbs.

Accordingly, the abstracts which have been examined so far in the sub-corpora of law discipline show a great variation in the reporting verbs used in terms of tense. For example, the reporting verbs which are used in the introduction part are in the past form while those used in the body and conclusion parts are in the present tense. However, all verbs share the same voice and person i.e. active voice and third person, respectively. This may be attributed to the fact that the data collected for this discipline is smaller to some extent than the previous disciplines.

5. Conclusion

The Corpus Linguistics approach was applied to this study and the data were analyzed through using WordSmith tools (version 0.7). Each discipline was analyzed in a separate section where the WordSmith functions (WordList and Concordance) were applied to the examined data. By using these two functions, the statistical information regarding the data was provided and the concordance lists regarding the reporting verbs were provided and analyzed as well. The quantitative results show that the abstracts in all disciplines show a similar word mean length, for instance, all of them were around (5). Moreover, each discipline shows its list of frequent words, and this mainly because of the genre of the discipline itself which triggers the use of certain words. Furthermore, the abstracts reveal a small amount of variation in terms of the tense of the reporting verbs specifically those which are used in the introductory parts of the abstracts. For example, the most frequent reporting verbs used in Psychology, Sociology, and Geography disciplines are in the present form while those in Economy and Law are in the past tense. However, the results may indicate that all abstracts in the five disciplines show similarity in terms of tense that is used for the reporting verbs in the conclusion and body parts, i.e. past tense,. Moreover, all reporting verbs are characterized by active voice and third person.

References

- Bhatia, V. K. (1993). *Analyzing genre: Language use in professional settings*. New York: Longman Publishing.
- Biber, D., Conrad, S., & Reppen, R. (1998). *Corpus linguistics. investigating language structure and use*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Bloch, J. (2010). A concordance-based study of the use of reporting verbs as rhetorical devices in academic papers. *Journal of Writing Research*, 2(2), 219-244. <https://doi.org/10.17239/jowr-2010.02.02.7>
- Fluck, H.-R. (1988). Zur analyse und vermittlung der textsorte abstract. In C. Gnutzmann (Ed.), *Fachbezogener Fremdspracheunterricht* (pp. 67-90). Tübingen, Germany: Gunter Narr Verlag Tübingen.
- Freitas, B., & Costa, S. (2017). Reporting verbs in Portuguese: A corpus-based descriptive study motivated by computational linguistics. *Fórum Linguístico*, 14(3), 2266-2285. <https://doi.org/10.5007/1984-8412.2017v14n3p2266>
- Graetz, N. (1982). Teaching EFL students to extract structural information from the abstract. *International Symposium on Language for Special Purposes, August(2-4)*, 1-23. Retrieved from http://www.eric.ed.gov:80/ERICDocs/data/ericdocs2sql/content_storage_01/0000019b/80/2f/f1/a9.pdf
- Hall, C. J., Smith, P. H., & Wicaksono, R. (2011). *Mapping applied linguistics: A guide for students and practitioners*. London: Routledge.
- Holtz, M. (2011). Lexico-Grammatical Properties of Abstracts and Research Articles. A Corpus-Based Study of Scientific Discourse From Multiple Disciplines. *Unpublished Doctoral Dissertation*. Darmstadt .
- Hunston, S. (2002). *Corpora in applied linguistics*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Hyland, K. (2008). As can be seen: Lexical bundles and disciplinary variation. *English for Specific Purposes*, 27(1), 4-21. <https://doi.org/10.1016/j.esp.2007.06.001>
- Jordan, M. P. (1991). The linguistic genre of abstracts. In A. Della Volpe (Ed.), *The 17th LACUS forum 1990* (pp. 507-527). Lake Bluff: IL: LACUS.
- Leech, G. (1992). Corpora and theories of linguistic performance. In J. Svartvik (Ed.), *Directions in Corpus Linguistic, Proceedings of Nobel Symposium* (p. 82). ACM, Berlin, New York: Mouton de Gruyter.
- Lor és, R. (2004). On RA abstracts: from rhetorical structure to thematic organization. *English for Specific Purposes*, 23, 280-302. <https://doi.org/10.1016/j.esp.2003.06.001>

Martin-Martin, P. (2005). *The rhetoric of the abstract in English and spanish scientific discourse: Across-cultural genre-analytic approach* (p. 279). European University Studies. Bern: Peter Lang.

Ren, H., & Li, Y. (2011). A Comparison study on the rhetorical moves of abstracts in published research articles and master's foreign-language theses. *English Language Teaching*, 4(1), 162-166. <https://doi.org/10.5539/elt.v4n1p162>

Sinclair, J. (1991). *Corpus, concordance, collocation*. Oxford University Press: Oxford.

Swales, J. M. (1990). *Genre analysis: English in academic and research settings*. Cambridge: Cambridge University Press.

Wang, S. P., & Tu, P. N. (2014). Tense use and move analysis in journal article abstracts. *Taiwan Journal of TESOL*, 11(1), 3-29.

WordSmith Tools. (1996). *Windows software for finding word patterns*. Lexical Analysis Software & Oxford University Press.

Yang, L., & Tian, Y. (2015). A cross-disciplinary study of evidentiality in abstracts of English research article. *Open Journal of Modern Linguistics*, 5, 399-411. <https://doi.org/10.4236/ojml.2015.54036>.

Appendix A

Phonetic chart for some Arabic sounds used in the study

Arabic Alphabet	Symbol	Description	Example	Meaning
ء	ʔ	voiceless glottal stop	ʔamal	hope
ب	b	voiced bilabial stop	baab	door
ت	t	voiceless dental stop	taadz	crown
ث	θ	voiceless interdental fricative	θawb	dress
ج	dʒ	voiced post-alveolar affricate	dʒamal	camel
ح	ħ	voiceless pharyngeal fricative	ħisʕaan	horse
خ	x	voiceless velar fricative	xaatam	ring
د	d	voiced dental stop	diik	rooster
ذ	ð	voiced interdental fricative	ðiʔb	wolf
ر	r	voiced post alveolar liquid	ruz	rice
ز	z	voiced alveolar fricative	Ziit	oil
س	s	voiceless alveolar fricative	samaaʔ	sky
ش	ʃ	voiceless alveo-palatal fricative	ʃams	sun
ص	ṣ	voiceless emphatic alveolar fricative	ṣʕunduuq	box
ط	ṭ	voiceless emphatic dento-alveolar stop	ṭʕaawlih	table
ظ	ð̣ʕ	voiced emphatic interdental fricative	ð̣ʕill	shade

ع	ç	voiced pharyngeal fricative	çajn	eye
غ	ɣ	voiced uvular fricative	yaaba	forest
ف	f	voiceless labio-dental fricative	fiil	elephant
ق	q	voiceless uvular stop	qaarib	boat
ك	k	voiceless velar stop	kalb	dog
ل	l	voiced alveolar liquid	liimuun	lemon
ن	n	voiced alveolar nasal	naar	fire
JSA consonant sounds with no responding SA orthography				
	g	voiced velar stop	galb	heart
vowels				
ا	aa	long low central unrounded	kaatib	writer
َ	a	short low central unrounded	kataba	He wrote
ي	ii	long high front unrounded	fiil	elephant
ِ	i	short high front unrounded	sin	tooth
و	uu	long high back rounded	fuul	beans
ُ	u	short high back rounded	kutub	books

Copyrights

Copyright for this article is retained by the author(s), with first publication rights granted to the journal.

This is an open-access article distributed under the terms and conditions of the Creative Commons Attribution license (<http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>)